



Rapport annual 2007

Lia Rumantscha

Uniuns affiliadas

Surselva Rumantscha (SR)

Uniun dals Grischs (UdG)

Uniun Rumantscha Grischun Central (URGC)

Societad Retorumantscha (SRR)

Uniun per la Litteratura Rumantscha (ULR)

SRG SSR Svizra Rumantscha (CRR)

Giuventetgna Rumantscha (GiuRu)

Uniun dals Rumantschs e da las Rumantschas en la Bassa (URB)

Quarta Lingua (QL)

Agentura da Novitads Rumantscha

Gruppa rumantscha dal Cussegl grond

Cuntegn

1. Pled sin via	6
Pled dal president Vincent Augustin	7
In sguard enavos dal secretari general Gion A. Derungs	8
Pled dal secretari general Urs Cadruvi	9
2. Organigram	10
2.1 La Lia Rumantscha sco uniun da tetg	10
2.2 Organigram	10
2.2.1 Radunanza da delegadas e delegads	11
2.2.2 Organs executivs e da controlla	12
2.2.3 Cumissiuns, gruppas da lavur e gremis spezial	13
2.2.4 Direcziun e partiziuns	14
2.2.5 Commembers d'onur	14
2.2.6 Defunctas e defuncts 2007	14
3. Rapports da lavur	15
3.1 Lavurs da las singulas partiziuns	16
3.1.1 LR Center Ladin	16
3.1.2 LR Grischun Central	18
3.1.3 LR Surselva	19
3.1.4 LR Linguistica Applitgada	21
3.1.5 LR Chanzlia	24
3.1.6 leger.GR – Giuventetgna e medias Grischun	28
3.1.7 Uniun da Scolina Cuira / Scolina LR	29
3.2 Documents	
Lescha da linguas - www.triling.ch	31
4. Rapports da las uniuns afiliadas	32
4.1 Surselva Romantscha (SR)	33
4.2 Uniun dals Grischs (UdG)	36
4.3 Uniun Rumantscha Grischun Central (URGC)	38
4.4 Societad Retorumantscha (SRR)	40
4.5 Uniun per la Litteratura Rumantscha (ULR)	43
4.6 SRG SSR Svizra Rumantscha (CRR)	44
4.7 Giuventetgna Rumantscha (GiuRu)	45
- PUNTS	46
4.8 Uniun dals Rumantschs e da las Rumantschas en la Bassa (URB)	48
4.9 Quarta Lingua (QL)	50
4.10 Rapport da la Magistraglia da scolina Grischun (MSGR)	51
5. Rendaquint da la LR	52

1. PLED SIN VIA

Pled dal president Vincent Augustin



A chaschun da la votaziun populara dals 16 da zercladur 2007 ha il pievel grischun acceptà en in fair cumbat la Lescha da linguas chantunala. Jau manegel che quai saja stà in pass istoric, in pass suenter diversas emprovas e naufragis da pli baud. Nus avain cun questa nova lescha in corset normativ ch'è impurtant per nossa lingua, dentant dastgain e stuain nus er dir en medem mument, ch'il corset normativ n'è sco tal e sulet betg sufficient. Senza nossa nunstanclentaivla prontadad da mantegnair nossa ierta culturala, nossa lingua rumantscha e qua tras nossa identitad tut speziala, na valan era normas betg ina massa. La Lescha da linguas n'è betg mo impurtanta per nus

Rumantschas e Rumantschs, ma era per la convivenza tranter las cuminanze linguisticas, per ina trilinguitad betg mo declamada mabain viventa e concreta.

Jau vuless per quest motiv admetter in cordial engraziament par tut quels ch'han contribuì a questa decisiun populara positiva. En emprima lingia è da numnar la Regenza grischuna e l'administraziun chantunala. Senza la prontadad, en spezial dal capo dal departament cumpetent, n'avessan nus mai suttamess questa lescha ni al parlament ni al pievel grischun. Perquai in cordial grazia fitg a Claudio Lardi, ad Ivo Berther e betg emblidar quasi il bab redactur, il secretari dal departament Silvio Jörg. Jau vuless dentant era engraziar a tuts quels che han contribuì per quest success en votaziun populara, p.ex. la buna e fritgaivla collavuraziun tranter la LR e la PGI. Ed jau vuless la finala era suttastritgar ed engraziar per l'engaschi fitg positiv da l'entira operativa da la LR, en emprima lingia a noss secretari general Gion A. Derungs. Senza ses engaschament, senza l'engaschament da ses e noss collavuratur voss questa votaziun pudì avair er in auter resultat. E la finala betg emblidar - senza finanzas na gudagna ins nagin cumbat - era betg ina votaziun populara. Nus avain già ina buna "schort" che nus avain già curt avant la votaziun populara ina donaziun che ans ha lubì dad investir inqual franc per questa campagna per la votaziun populara. Senza quels meds fiss la campagna per la LR stada tut auter - dad in'otra temprà. La LR n'avess betg già ils meds finansials a disposiziun, basegnaivels per questa campagna. Quai è la situaziun reala da finanzas da la LR senza questa donaziun. Perquai era a la donatura, che na vul betg vegnir numnada, in cordial engraziament.

Suenter questa revista - ina egliada enavant cun far in bainvegni tut spezial a noss nov secretari: il capo executiv operativ (CEO). Vos vesais damai che l'anglais ed il rumantsch s'accordan senza problems. La LR ha cun l'elecziun dal giuven Urs Cadruvi fatg ina midada da generaziun. Ina midada er dad in scolà dals roms da fil. I tar in econom cun ragischs en il management, ma tuttina era cun ragischs en il sector da scola. Sco tuttas decisiuns persunalas da temprà impurtanta, e per in capo executiv operativ sa tracti d'ina decisiun impurtanta, avain nus natiralmain era in tschert ristg. La suprastanza è persuadida ch'il ristg cun questa decisiun è calculà e bain ponderà. Per quai, sar Urs sajas bainvegnì tar la LR - tar la Rumantschia. Jau vuless, senza esser cumpetent dar in'egliada sin inqual idea u project cun il qual la LR vegn e sto tenor mes manegiar sa fatschentar. Senza negligir las lavurs da basa, quasi las lavurs da mintgadi, quest servetsch public che sto funcziunar, dentant sur dal qual ins na relata magari e na discorra betg gist mintgadi e dapertut ed adina. La LR sto sa fatschentar cun novs projects e novas ideas sco p.ex.: betg l'emprima giada punctuesch' jau l'impurtanza da la marca, dal num Lia Rumantscha. La LR sto punctuar e realisar pli efectivamain la plivalita da nossa bilinguitad, resp. da nossa plurilinguitad sco trumf sin tut ils champs da vita da nus Rumantschas e Rumantschs. La LR sto s'installar sco center da cumpetenza en fatgs da l'educaziun plurilingua, sco center che sensibilisescha, che gudogna e che accompagna geniturs e scolaras e scolars. La LR sto realisar cun il rumantsch plivalita per l'entir sector turistic. La LR sto sa posiziunar cun il rumantsch sin differents champs che han ina connotaziun positiva sco p.ex. il champ dal sport sco factur positiv, dinamic, sco clav da success. Il project instradà cun ils sportists nordics Dario Cologna, Toni Liviers e Curdin Perl stat per quest nova idea. E la LR sto dar dapli paisa al rumantsch sin tut ils sectors da meds electronics sco al telefonin rumantsch u era l'enconuscent MS-Office Microsoft Office 2007. Curt e bain, cun realisar cun rumantsch en noss mund globalisà identitad locala ragischs che tegnan cunter tuts stemprads e qua tras dar orientaziun ad in e mintgin. Perquai vala era: La LR sto lavurar cun il pievel rumantsch e per il pievel rumantsch, betg mo cun l'intelligenza e per l'intelligenza u la nomenclatura rumantscha. Lain perquai en quest senn comunablamain popularisar la LR.

Il president: Vincent Augustin



Ord optica da la Lia Rumantscha è sper bler auter l'onn 2007 stà dominà da dus elements centrals: la nova Lescha da linguas dal chantun Grischun e la midada dal secretari general.

Il zercladur 2007 ha il pievel grischun ditg cun il solid resultat GEA a la Lescha da linguas dal chantun Grischun. Oz dispona noss chantun sper la Constituziun chantunala finalmain d'ina lescha che duai sclerir la situaziun da las linguas chantunales e rinforzar las duas pitschnas da quellas. La LR è s'engaschada fitg per la nova lescha. Era sch'ella avess gì gugent ina lescha cun inqual dent dapli, ha ella stuì tegnair quint da quai ch'è politicamain pussaivel en noss chantun. Quant che la lescha vala la finala vegn il futur a mussar. La LR spera en scadin cas che la situaziun dal rumantsch vegnia rinforzada. Ina lescha da linguas chantunala persula na tanscha betg. I vala da restar alert, dad insister e da far cler co che la situaziun dal rumantsch sco lingua minoritara è facticamain e ch'ella dovra in ferm sustegn. La LR ha damai era en l'avegnir blera lavur.

L'onn 2007 hai era dà ina midada en la direcziun da la LR. La fin d'october hai jau surdà, suenter radund 9½ onns, il timun a mes successur Urs Cadruvi. Cun Urs Cadruvi n'ha la LR betg mo in nov secretari general giuven cun novas finamiras e novas perspectivas, na, cun l'elecziun da l'econom Urs Cadruvi dat il gremi electoral da la LR in signal per dapli paisa a ponderaziuns economicas ed organisatoricas en la direcziun da la LR da damaun. En vista al svilup economic e politic actual è quai in pass chapaivel e prudent, quai però senza negligir las competenzas da basa da la LR sco uniun per lingua e cultura. Jau fatsch ussa, suenter prest diesch onns, gugent plaz ad ina nova forza giuvna a la testa da la LR e met a disposiziun ad Urs Cadruvi in manaschi activ, cumpetent e flexibel, cun il qual jau sper ch'el possa realisar sias finamiras. En scadin cas al giavisch jau blera satisfacziun e success – en emprima lingia per amur da la chausa rumantscha, ma era per el privat.

En il rom da quest "Sguard enavos..." n'è ina survista dals accents dals davos diesch onns ni pussaivla ni vulida. Jau less sulettamain regurdar ad in inqual element or dal fundus da lavur da la LR sco la Scuntrada 2000, l'Istorgia grischuna, la Gruppa rumantscha dal Cussegl grond (GrCg), la restructuraziun da la LR, Art. 3 da la Constituziun chantunala, la Lescha da linguas, il project Microsoft Office cun il correctur ortografic, l'EXPO 02, divers vocabularis, la scola bilingua Cuir, etc. e renviar als ultims diesch rapports annuals.

Cun questa chaschun ma deschia d'engraziar resentidamain a tut quellas e quels che m'han sustegnì en mia funcziun, e quai fatsch jau cun ordvart grond plaschair: en emprima lingia va mes engraziament a la suprastanza da la LR cun ils dus presidents Jost Falett e Vinci Augustin ed als ulteriurs gremis superiors per il sustegn strategic e la confidenza en mia lavur. In betg main resentì Dieus paja va a las collavuraturas ed als collavuraturs per lur engaschament professional a favur da nossa lingua e cultura, ma era a las numerusas persunas che m'han sustegnì cun pled e fatg.

Eviva la Rumantschia!

Il secretari general: Gion A. Derungs



Jau engraziel a mes antecessurs ed ad auters exponents da la Rumantschia. A tuts ed en spezial a Gion Antoni Derungs giavisch jau tut il bun e blera satisfacziun en l'avegnir. Vus tuts avais fatg buna lavur e procurà per in fundament prezios. E quai sut fitg grevas circumstanzas. Quai èn d'ina vart las leschas che dattan la basa giuridica. Da l'autra vart dispona la Lia Rumantscha (LR) da collavuraturas e collavuraturus fitg qualifitgads e d'ina buna cultura e politica da persunal ch'è sa furmada durant plirs decennis.

Cun mia elecziun è per l'emprima giada vegnì tschernì in econom da manaschi e quai cun in cler intent: survegnir autras perspectivias. La LR stat oz avant ina midada. La situaziun finanziaria è fitg difficila, cumbain che la Lia Rumantscha generescha var 1 milliun francs or d'atgna forza. La chareschia, las pajas e las dumondas dal martgà èn creschidas durant ils ultims diesch onns. La finanziaziun da basa da la Confederaziun e dal Chantun è però restada tuttina. Cun radund 2.5 milliuns francs ed in grad d'occupaziun da ca. 2'000 pertschient da plazzas correspunda quai ad ina perdita reala da 5.6 milliuns francs. En cumparegliaziun europeica e cun resguardar las pretensiuns dal martgà e las mesiras necessarias per rinforzar il rumantsch, para questa situaziun finanziaria plitost dad esser ina mesira per quietar la nauscha conscienza che per sviluppar la lingua.

L'onn 2008 vegn, sper il program da lavur e la lavur cuntinuanta tenor noss duair, ad esser in onn d'analisa e l'entschatta da midadas parzialas u sch'i fa basegn era substanzialas. Tge che funcziuna bain e serva a l'intent dal futur vegn mantegnì ed il rest midà. Pass per pass. La Lia Rumantscha vegn sviluppada vinavant e survegn per part era novas finamiras. En il svilup na vai betg mo per crear novas sinergias, cuntanscher ina meglra trasparenza dals custs, sanar la situaziun finanziaria, adattar il sistem da pajas, procurar ch'ils products vegnian duvrads d'in vast public, euv. La Lia Rumantscha vul svegliar e promover la conscienza e las resursas betg duvradas, per ch'ils Rumantschs e las Rumantschas fan pli ferm diever dal rumantsch ed al dattan vinavant a las proximas generaziuns. La finamira è da duvrrar meglia la clav culturala e linguistica per las linguas indogermanas. Per quest intent dovri dapli che mo abilitads linguisticas. I sa tracta per exempel da dumondas da la plurilinguitad e da la convivenza, dal svilup e da l'utilisaziun da cumpetenzas interculturalas e socialas. Quai signifitga ina midada da paradigma tar la Lia Rumantscha per ch'ella po en media vista sa focusar pli fermamain sin il coc dal rumantsch: las famiglias. 2.5 milliuns francs è pauc. Lain duvrrar els prudentamain.

Il secretari general: Urs Cadruvi

2. ORGANIGRAM

2.1 La Lia Rumantscha sco uniun da tetg

Uniuns affiliadas

Surselva Rumantscha (SR)

Uniun dals Grischs (UdG)

Uniun Rumantscha Grischun Central (URGC)

Societad Retorumantscha (SRR)

Uniun per la Litteratura Rumantscha (ULR)

SRG SSR Svizra Rumantscha (CRR)

Giuventetgna Rumantscha (GiuRu)

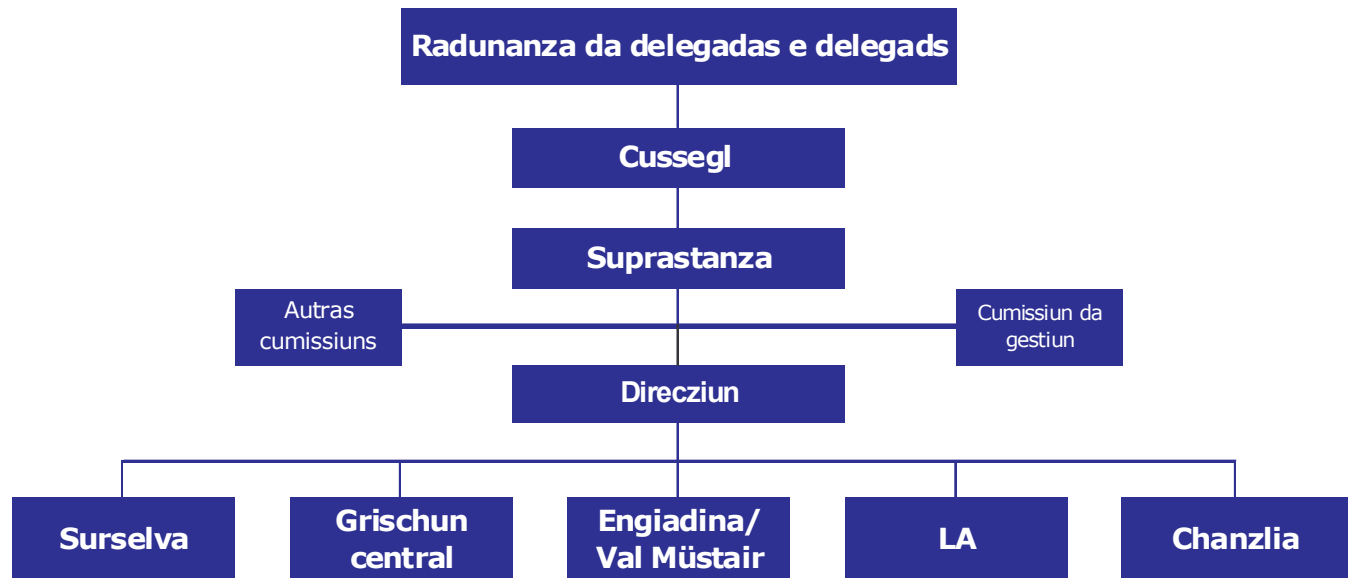
Uniun dals Rumantschs e da las Rumantschas en la Bassa (URB)

Quarta Lingua (QL)

Agentura da Novitads Rumantscha (ANR)

Gruppa rumantscha dal Cussegl grond (GrCg)

2.2 Organigram



2.2.1 Radunanza da delegadas e delegads

SURSELVA ROMONTSCHA (15)

Cathomas Annalisa, Glion / Ardüser Erwin, Laax / Cabalzar Martin, Cumbel / Cadonau Andreas, Vuorz / Caflisch Carl, Trin / Capaul Giusep, Mustér / Caprez-Spreiter Vreni, Trin / Carigiet David, Glion / Fetz Ursin, Domat / Gabriel Martin, Glion / Jacomet Vigeli, Sedrun / Killias-Cantieni Rita, Laax / Lutz Ursin, Rabiüs / Sulser Duri, Domat / Solèr Paul Valentin, Lumbrein /

suppleant(a)s: Vincenz Erwin, Vella / Darms-Landolt Margrit, Schnaus / Darms Rino, Cuira / Huonder Hans, Mustér / Berther Lucrezia, Glion / Derungs Silvana, Uors / Pfister Beat, Schlans

UNIUN DALS GRISCHS (10)

Sedlàcek Maria, Sent / Ganzoni Riet, Samedan / Gisep-Hofmann Mariachatrina, Scuol / Candrian Jon, Zuoz / Bezzola Carola, Puntraschigna / Rauch-Gustin Uorschla, Scuol / Thom Hermann, Susch / Gaudenz Steivan, Zernez / Bott Renata, Tschierv / Andri Roman, Müstair

suppleant(a)s: Albert-Gross Sandra, Tschierv / Bickel Seraina, Susch / Buob Annemieke, La Punt / Conrad Giancarlo, Müstair / Felix Chasper Alexander, Sent / Guidon Jacques, Zernez / Nicolay Ursula, Bravuogn

UNIUN RUMANTSCHA GRISCHUN CENTRAL (8)

Dosch Filip, Cunter / Cantieni Martin, Donat / Cina Daniela, Lantsch / Clopath Tina, Ziràn / Dosch Zegna B., Cunter / Janutin Sascha, Marmorera / Mani Giacen, Donat / Plaz Pia, Turitg

suppleant(a)s: Barandun Plasch, Veulden / Decurtins Marc, Lantsch

SOCIETAD RETORUMANTSCHA (4)

Collenberg Cristian, Cuira / Caviezel Roman, Cuira / Spescha Arnold, Cuira / Tomaschett Carli, Cuira

suppleant(a)s: Caminada Pierrin, Cuira / Pult Chasper, Pasqual

UNIUN PER LA LITTERATURA RUMANTSCHA (4)

Netzer Giovanni, Savognin / Andry Dumenic, Zuoz / Bardill Linard, Scharans / Klainguti Göri, Samedan

suppleant(a)s: Dermont Aita, Laax / Nuotclà Jon, Cuira / Peer Oscar, Cuira / Thöni Gion Peder, Stierva

CUMINANZA RUMANTSCHA DA RADIO E TELEVISIUN (4)

Bezzola Duri, Scuol / Capeder Remi, Casti / Quinter Martin, Mustér / Willy-Bazzi Claudia, Ftan

suppleant(a)s: Foppa Curdin, Favugn / Godly Remo, Cuira / Haas Theo, Domat / Vinzens Norbert, Sedrun

GIUVENTETGNA RUMANTSCHA (4)

Nyffeler Oliver, Winterthur / Cantieni Gion-Andri, Sagnogn / Dermont Annatina, Laax / Rauch Anna, Crusch (Sent)

suppleant(a)s: Josty Chatrina, Cuira / Lutz Ursin, Rabiüs

UNIUN DA LAS RUMANTSCHAS E DALS RUMANTSCHS EN LA BASSA (3)

Tall Jon Carl, Zug / Sutter Martin, Zug / Berther Ciril, Oetwil a.d.L.

suppleant(a)s: Deuber Lidia, Hünenberg / Livers Cornelia, Küssnacht / Sarott Jachen, Chesalles-sur-Moudon

QUARTA LINGUA (3)

Killias Anton, Turitg / Silberschmidt Kasper, Turitg / Peer Madlaina, Turitg

suppleant(a)s: Roman Truog, Turitg

AGENTURA DA NOVITADS RUMANTSCHA (2)

Parolini Jon Domenic, Scuol / Jörg Guido, Domat

GRUPPA RUMANTSCHA DAL CUSSEGL GROND (8)

Thomann Leo, Parsonz / Arquint Romedi, Cinuos-chel / Baselgia-Brunner Beatrice, Domat / Berther Placi, Sedrun / Bischoff Men, Sent / Bundi Mathias, Zignau / Darms-Landolt Margrit, Schnaus / Hartmann Christian, Champfèr
suppleant(a)s: Blumenthal Daniel, Vella / Fallet Georg, Müstair

2.2.2 Organs executivs e da controlla

Cussegl

SR	Cathomas Annalisa, Glion
UdG	Sedlàcek Maria, Sent
URGC	Dosch Filip, Cunter
SRR	Collenberg Cristian, Cuir
ULR	Netzer Giovanni, Savognin
CRR	Bezzola Duri, Scuol
GiuRu	Nyffeler Oliver, Winterthur
URB	Tall Jon Carl, Turitg
QL	Killias Anton, Turitg
ANR	Parolini Jon Domenic, Scuol
GrCg	Thomann Leo, Parsonz

Suprastanza

President	Augustin Vincent, Cuir
Assessur(a)s	Cantieni Martin, Sagogn Janett Men, Ardez Plaz-Sonder Luzia, Savognin Vincenz Erwin, Vella Suppleant(a)s Ardüser Erwin, Laax Dolf Christ Casper, Vargistagn Lemm-Peter Marta, Bever

Cumissiu da gestiun

Revisurs	Solèr Paul V., Lumbrein Casty-Domeni Doris, Trin Sulser Duri, Domat
Suppleants	Spinas Gregor, Sur Thom Hermann, Susch

Controlla da finanzas

Lischana fiduziari SA
Lansel Andri, Scuol

2.2.3 Cumissiuns

Cumissiun da chant

Albin Iso, manader, Cuira / Bromeis Ernst, Ardez / Gabriel Andreas, LR, Cuira / Gaudenz Albert, Zuoz / Nay Alexi, Vella / Netzer Rudi, Savognin / Zarn Marcus, Landquart

Cumissiun da lectura per uffants e giuvenils

Kohler-Pattis Karin, LR, manadra, Domat / Andry Dazzi Nina, Zuoz / Nay Annatina, Trun / Pfister Annamaria, Schlans / Riedhauser Barbara, Ziràn

Conferenza dals scolasts da rumantsch en las scolas medias

Rino Darms, coordinatur, Cuira

Cussegl Fundaziun Chasa Rumantscha

Deplazes Gion T., parsura, Domat / Ardüser Erwin, Laax / Augustin Vincent, LR, Cuira / Bigliel Lucian, Cuira / Cantieni Martin, Donat / Capeder Remi, Casti / Cavegn Cristian, Cuira / Derungs Gion A., LR, Cuira / Mazzetta Anita, Cuira / Janett Men, Ardez / Signorell Domenic, Cuira

Gremi da cussegliaziun per dumondas da scola

Derungs Gion A., LR, Cuira / Bezzola Roman, Madulain / Bischoff Men, Sent / Collenberg Cristian, Cuira / Darms Rino, Cuira / Simonelli Ladina, Samedan / Thomann Leo, Parsonz / Uffer Petra, Savognin

Gruppa rumantscha dal Cussegl grond

Thomann Leo, president, Parsonz / Parolini Jon Domenic, Scuol / Arquint Romedi, Cinuos-chel / Augustin Vincent, Cuira / Baselgia-Brunner Beatrice, Domat / Berther Heinrich, Mustér / Berther Placi, Sedrun / Bezzola Duri, Samedan / Bezzola Jachen, Zernez / Bischoff Men, Scuol / Blumenthal Daniel, Vella / Bundi Mathias, Zignau / Brandenburger Agnes, Landquart / Brantschen Christian, Celerina / Caduff Marcus, Morissen / Campell Duri, Chapella / Candinas Martin, Rabius / Castelberg-Fleischhauer Barbara, Zillis / Casutt Renuat, Falera / Caviezel Flurin, Pitasch / Cavigelli Mario, Cuira / Christoffel-Casty Anita, Trin / Conrad Roland, Zernez / Darms-Landolt Margrit, Schnaus / Dermont Vitus, Laax / Fallet Georg, Müstair / Farrér Corsin, Stierva / Federspiel Dieter, Domat / Hartmann Christian, Champfèr / Hasler Marcus, Vuorz / Montalta Martin, Glion / Nick Reto, Igis / Parpan Hannes, Lenzerheide/Lai / Peer Victor, Ramosch / Perl-Kaiser Annemarie, Puntraschigna / Pfister Reto, Schlans / Portner Carlo, Haldenstein / Quinter Franco, Brinzauls / Ratti Gian-Duri, Madulain / Thurner-Steier Astrid, Savognin / Tuor Aldo, Mustér / Troncana Claudia, Silvaplana

Gruppa da lavur triling.ch

Derungs Gion A., manader, LR, Cuira / Gabriel Andreas, LR, Cuira / Kressibucher Sonja, dettofatto, Cuira / Piconi Mathias, PGI, Cuira / Rassel Andrea L., LR, Cuira / Spescha Ramun, vd, Turtig / Vinzens Martin, dettofatto, Cuira

Magistraglia da scolina Grischun

Huonder-Caluori Barbara, presidenta, Panaduz / Badel Tania, Bever / Rada-Spreiter Erica, Trin / Sohler Claudine, Zezras / Wehrli-Rettich Andrea, Panaduz

2.2.4 Direcziun e partiziuns

Partiziun	Tgi	Dapi	Funcziun
Secretari general	Gion A. Derungs	1998	direcziun generala (-10/07)
	Urs Cadruvi	2007	direcziun generala (+11/07)
Direcziun	Urs Cadruvi	2007	direcziun generala
	Andreas Gabriel	1999	manader LR substitut dal secretari
	Gion Peider Mischol	1998	manader LR Center Ladin
	Andrea L. Rassel	2001	manader LR GR Central, resp. per projects surregionals
	Martin Mathiuet Anna-Alice Dazzi Gross	2000 1983	manader LR Surselva manadra LR LA
LR Center Ladin	Gion Peider Mischol	1998	manader dal center
	Duri Denoth	2000	collavuraziun regionala
	Anna Ratti	2006	collavuraziun regionala
	Theresa Hösli	2006	secretariat (-5/07)
LR GR Central	Andrea L. Rassel	2001	manader dal center e resp. per projects surregionals
	Barbara Riedhauser	2001	collavuraziun regionala Sutselva
	Ursus Baltermia	2006	collavuraziun regionala Surmeir
LR Surselva	Martin Mathiuet	2000	manader dal center
	Marina Cahenzli	2006	collavuraziun regionala
LR Linguistica Applitgada	Anna-Alice Dazzi Gross	1983	manadra LA, basa linguistica, rg, cussegliaziun
	Manfred Gross	1983	infurmaziun, documentaziun, lectorats
	Annalisa Schaniel	1984	projects da scola
	Barbla Etter	2006	projects
	Daniel Telli	1996	projects, lectorats, translaziuns
	Gabriela Holderegger	1996	translaziuns, coordinatura
	Marlis Menzli	1986	translaziuns (-6/07)
	Angela Schmed	2001	translaziuns
	Gion Peider Mischol	1998	translaziuns
	LR Chanzlia	Andreas Gabriel	1999
Nicole Stiefenhofer		2000	correspondenza, teater, imprendista
Placi Steger		1999	finanzas, curs da linguatg a Cuir, EED
Mengia Menzli		1989	ediziuns / vendita
Karin Kohler-Pattis		1991	ediziuns
Marcellina Cathomas		1999	spediziun
Duri Denoth		2000	planisaziun EED
Giovanna Weber		2006	imprendista
LR Scolina		Heidi Caviezel	1990
	Sandra Wagner-Albin	2003	scolina ladina
	Emil Germann	1999	bus e servetschs

2.2.5 Commembers d'onur

Reto Florin, Cuir/Guarda (suprastant LR 1944 - 1960)

Toni Cantieni, Lai (viceparsura LR 1970 - 1973; parsura LR 1984 - 1991)

Martin Bundi, Cuir/Sagogn, istoricher e politicher

Giusep Nay, Valbella, anteriur president dal Tribunal federal

2.2.6 Defunctas e defuncts 2007

Nus ans regurdain en pia memoria da las defunctas e dals defuncts ch'èn s'engaschads en ina moda u l'otra per il moviment rumantsch:

Gilbert Taggart

1935 - 2007

3. RAPPORTS DA LAVUR



Urs Cadruvi - Vincent Augustin - Gion A. Derungs



Il nov secretari general Urs Cadruvi

3.1 Lavurs da las singulas partiziuns

3.1.1 LR Center Ladin (CL)

Gestiun

L'on da gestiun 2007 da la Lia Rumantscha Center Ladin ha gnü ün bun andamaint. Las resursas personalas e finanzialas restrettas sforzan da metter prioritats, quai chi ha per consequenza cha tuot ils chomps d'actività nu pon gnir elavurats uschè sco chi fess dabsögn. Per motivs persunals ha nossa secretaria Theresa Hösli desdit la piazza. Ils collavuratuors han stuvü surtour quattras darcheu l'administraziun per lur progets. Cun talas cundiziuns esa difìcil da mantegner ün servezzan da büro tant inavant adequat e tegner avert la butia almain trais mezs dis l'eivna. La publicaziun da la piazza libra nun ha gnü ingün success.

Contacts

Circul d'Engiadin'Ota: In occasiun d'ün inscunter cul landamma Franco Tramèr ed in üna charta al Circul d'Engiadin'Ota ha il Center Ladin formulà ils seguaints giavüschs: 1. Reglar l'adöver da la lingua rumantscha per instituziuns dal Circul d'Engiadin'Ota (ospidal circuital, Promulins, Bus d'Engiadina eui.); 2. Reglar l'adöver da la lingua rumantscha pel circul sves: ledschas, comunicaziuns, infuormaziuns, inserats eui. Il CL ha fat la dumonda al circul da prevair minch'on ün import da fr. 10'000 i'l büdschet cun la seguaint'argumentaziun: 1. Cun trattar il büdschet ed il rendaint sun eir la cultura e la lingua rumantscha dumondas relevantas pel cussagl dal circul; 2. Il CL inoltrescha progets per mantegner e promover il puter, quai cun üna calculaziun dals cuosts. A man da quella po lura decider il circul sch'el vöglià sustegner tals finanzialmaing o na. 3. Üna part dal büdschet gess a favur dals cuors d'integrasiun sociolinguistica (genituors da linguas estras), pajats fin qua parzialmaing da singuls cumüns.

- Palc Ladin: L'agüd administrativ dal CL nun es pel mumaint ün tema.
- Commemoraziun Tina Truog-Saluz: Collavurà cul comité d'organisaziun.
- Radio e Televisiun Rumantscha: Inscunter reg. l'evaluaziun per ün center RTR in Engiadina. Preschantà CD's illa scouline da Valchava insembel cun RTR.
- Dicziunari Rumantsch Grischun giavüscha las datas electronicas da las ediziuns UdG.
- Uniun da chant Engiadina: Inscunter da scoulas a Zuoz cul tema Chalandamarz reg. l'organisaziun e l'administraziun.
- Kulturbüro Segl: Divers inscuters per realisar arrandschamaints culturals in Engiadin'Ota eir per indigens in basa a la nouva structura da la destinaziun turistica Engadin/St. Moritz.
- Società culturale di Bregaglia: Tscherchar novas vias per la lavur culturala sur ils „cunfins“ linguistics.
- Engadin Bus. Divers inscuters per obtegnier üna meglidra preschentscha rumantscha i'l Bus d'Engiadina.

Cuors da rumantsch

I sun gnüts realisats 18 cuors d'integrasiun, da conversaziun e d'agüd per genituors cun 144 partecipants. Als cuors intensivs da rumantsch a Scuol s'han patecipadas 87 persunas (9 cuors) ed a Sta. Maria 42 persunas (5 cuors). Per magistras e magisters dals cuors da rumantsch vain nus organisà ün cuors da fuormaziun cul titel „Imprender linguas cun agüd da gös“. In connex cun l'introducziun dal rumantsch grischun in scoula vain nus sport in Val Müstair ün cuors „Rumantsch grischun per genituors“ chi'd es stat frequentà bain.

Cuors da rumantsch per chanzlists culs temas: Texts da pressa e relaziun cun las medias cun Pieder Caminada, redacter Südostschweiz e manader da cuors; terminologia iuridica Termdat cun Anne Marie Gendron, servezzan linguistic central da la chanzlia federala.

Ediziuns

Per incumbenza da l'UdG ha realisà il CL las seguaintas ediziuns:

- Chasa Paterna nr. 126
- Ün pêr baschattas da Marchet Culaischem, Göri Klainguti
- Tigrin, Leta Semadeni/Erich Gruber (vallader/tudais-ch)
- La mort a Segl Maria, Ulrich Knellwolf (vallader e puter)

Il CL ha edi o güdà ad edir:

- PocketQuiz;
- L'öv da l'esan e'ls draguns/Des Esels Ei und die Drachen, parevlas da Gian Bundi illustredas da Hans Eggimann.

Internet

Nouv as preschainta il Center Ladin eir sün internet (www.centerladin.ch). Las paginas cuntengan infuormaziuns da nossas spüertas, progets, cuors ed otras activitats dal Center Ladin. Quellas paginas vegnan mantgnüdas in trais linguas: rumantsch, tudais-ch e talian.

Progets

Samedan multiculturel – Festa sü Puoz: L'UdG Samedan (Andrea Urech, Romana Ganzoni e Mierta Lazzarini) insembel cul CL han organisà pels 13 schner 2007 üna festa multiculturala a Samedan. Chant (Cantio Antiqua e Kinder-Jodel-Chörli), prelecziuns (Vincenzo Todisco, Leta Semadeni e Göri Klainguti), istorgias (uffants da Puntraschigna), musica (Chapella Trafögl e Prefix), gös e clownerias (Annina Sedlacek) ed ün büfè multicultural han fat plaschair a pitschens e gronds.

Concurrenza da fotografia – Impressiuns: Il CL ha organisà üna concurrenza da fotografia pel Grischun dal süd. Il tema es stat la cultura (i'l vast sen dal pled) da quistas vals i'ls mais gün fin avuost 2007. I s'han partecipadas 75 personas cun 140 fotografias; da quellas sun gnüdas tschernüdas 12 dad üna giuria pels premis dals Hotels da l'AlpenAkademie. La mità d'october ha gnü lö l'exposiziun da las fotografias illa Chesa Planta a Zuoz.

Dis da parevlas a Bever: Il CL ha organisà a Bever cul sustegn dal cumün e da diversas personas da Bever dals 28 fin als 30 settember l'inscunter tematic triling davart las parabras. Doris Portner, Brunamaria dal Lago ed Elisa Hilty han raquintà e discutà parabras, id ha dat referats sur da la vita da Nann'Engel cun Silke Redolfi e da Gian Bundi cun Peider Andri Parli, üna discussiun al podi, üna tschaina cumünaivla ed üna spassegiada in Val Bever, guidata dad Andrea Martin. Ün grazcha fich special a Marta Lemm ed Andrea Martin.

Istorgias, caffè e biscutins: Suot quist titel han gnü lö duos „Plazzets“ da l'UdG organisats insembel cul CL. Quai as tratta da davomezdis per quintar istorgias e fats da plü bod. Il prüm inscunter ha gnü lö als 14 avrigl a Segl illa Chesa Fonio. Anita Gordon ha quintà dals temps vegls a Schlarigna, Cilgia Nogler-Pedrun reminiscenzas da Silvaplana e Gion Pol Godly ha dat üna survista da l'istorgia dal Lej da Segl. Renata Giovanoli-Semadeni ha preschantà il cudesch „Radgord“ da Luigi Giacometti. Il seguond inscunter „Chesas, aclas e menhirs“ ha gnü lö a Cinuos-chel. Mengia Mathis ha muossà l'adöver da lain e crappa illas chasas veglias, Anita Grundbacher ha quintà da la vita da plü bod sün las aclas da Zuoz e Claudio Caratsch ha dat üna survista dals craps preistorics in Engiadin'Ota. Ün ulteriur „Plazzet“ es gnü organisà als 3 november a Guarda/Lavin: Urs Frey ha tematisà la „Cuntrada culturala a Guarda“, Claudia Nicolay ha preschantà il Chalender Ladin 2008, star da cumpagnia cun marena e trategnimaint musical da la chapella Jünaiver. In collavuraziun cun Linard Marugg, cuvi da Scuol, organisescha il Center Ladin il *Cafè rumantsch a Scuol*. Quel vain frequentà minch'eivna da var 8 fin 10 personas.

Dicziunari puter: Collavurà cun Gion Tscharner, Chatrina Urech e Barbla Etter specialmaing sül sector d'assistenza e da cussagliaziun in dumondas da l'elavuraziun electronica da datas.

Biosfera VM: Üna part da quist proget s'occupa da las valuors culturalas (üsanzas, linguas e museums, svilup dals abitadis e fatscha dals cumüns). Il CL metta a disposiziun seis servezzans per realisar quist chomp parzial.

Pledpierla 2008: Concurrenza da scriver per uffants e giuvenils da 10-30 ons (publicaziun).

Traducziuns/servezzan linguistic

La dumonda per traducziuns crescha ad ün crescher. Eir il servezzan linguistic (correcturas, sustegn linguistic, dumondas linguisticas eui.) es üna part essenziala da nossa spüerta.

Uniun dals Grischs/Conferenza generala ladina

La collavuraziun cun l'UdG/Chesin Manella es buna. Il barat vicendaivel da las infuormaziuns succeda a las sezzüdas da la suprastanza UdG o via internet.

In collavuraziun cun la Conferenza generala ladina renda il Center Ladin accessibel il material didactic ramassà dals magisters e promouva il svilup e la derasaziun da nouv material didactic.

Diversas

Per sustegner la votaziun davart la Ledscha da linguas dal chantun Grischun ha il Center Ladin organisà in collavuraziun cun l'Uniun dals Grischs üna discussiun publica cun exponents da la politica e cultura. Il böt es stat dad infuormar davart la necessità da la ledscha e dar occasiun als preschaints da far dumondas a persunas dal fat.

Intermedià magistra per cuors da rumantsch a scoulas da la Bassa chi fan pro nus eivnas da proget.

Pagina rumantscha i'l ALLEGRA in collavuraziun cun Rut Plouda.

Nus ingrazchain a tuot las instituziuns e persunas chi'd han sustgnü finanziamaing o in ün oter möd per cha'l CL possa realisar sias incumbenzas.

Gion Peider Mischol, manader dal center

3.1.2 LR Grischun Central (GC)

L'onn 2007 è stà sut l'anzenna da novas structuradas e novas entschattas. Davent dals emprims da schaner exista era en il Grischun Central in center regiunal da la Lia Rumantscha. Quel remplazza il servetsch da collavuraziun regiunala en Surmir e Sutselva. Era sche la Lia Rumantscha Grischun Central dispona da duas fillialas, ina en Val Schons ed ina en Surses sa chapescha ella sco unitad operativa. Nus avain in program da lavur comunabel, la collavuratura ed ils collavuratur èn activs en tut las quatter valladas dal Grischun Central, i dat ina contabilitad e nus purtain ina vusch communabla or da la regiun en il directori da la Lia Rumantscha.

Questa nova structura ha pretendì da la squadra da la Lia Rumantscha Grischun Central lavur da reorganisaziun e restructuraziun. Medemamain l'onn 2007 ha la Lia Rumantscha Grischun Central cumenzà la collavuraziun cun l'Uniun Rumantscha dal Grischun Central e cun l'Uniun Sutselva Rumantscha.

La Lia Rumantscha Grischun Central ha planisà, concepì, realisà varsaquants lavurs en atgna reschia ed ha ultra da quai collavurà cun diversas organisaziuns en plirs projects.

Qua in extract da las lavurs:

Ediziuns

- Quiz da tastga, in gieu da cumpagnia
- Acziùn nocturna, text en sutsilvan edì sin internet
- Amprieu e Amprieu, translaziun dal teater per l'Uniun Capricorns
- Toponims en Val Schons (Stampa previda per l'onn 2008)
- Sulom (Sin incumbenza da l'Uniun Rumantscha Grischun Central)

Projects cun uffants e giuvenils

- Musical dal "Retg c'à amblido igl tains", preschentaziuns ad Andeer e Tgazes
- Concert da Nadal (Collavuraziun cun il district da tgant Valragn-Moesa, preschentaziuns, Andeer e Ziràn)

SLING

- Diversas translaziuns per ils cumins ed ils circhels en Val Schons e Surmir

Projects e concepts cun auters

- Vernissascha dal Sulom Surmiran 2007 a Cunter
- Preschientscha dal Rumantsch al paussadi Viamala (fin 2008)
- 7avel festival da teater Grischun a Tusàn
- Vernissascha da "Trantertemp" da Benedetto Vigne a Cunter

Preschientscha

- Fieras regiunalas (Savognin, Lantsch, Tusàn)
- Fieras da Nadal (Alvagni, Tusàn)
- MUMA (Stan e sairada rumantscha en collavuraziun cun RTR)
- Transviamala, Cursa da Schons
- Homepage www.grischuncentral.ch
- Novas localitads a Ziràn

Curs

- Curs d'integrasiun en Sutselva e Surmir
- Curs da stad en Surmir e Sutselva
- Curs da Rumantsch Grischun en Surmir

Nus vulessan engraziar cordialmain a tut quels ch'ans sustegnan en nossa lavur a favur da lingua e cultura rumantscha. Gugent stain nus a disposiziun per vossas dumondas e giavischs adina sut il motto: la Lia Rumantscha fa, avra portas e collia.

Andrea L. Rassel, manader dal center

3.1.3 LR Surselva (LRS)

El rapport annual 2006 havevel jeu empermess che l'acitivitad el center regional dalla Lia Rumantscha a Laax vegni – en vesta allas novas localitads – intensivada. Cun ina certa satisfacziun astgel jeu rapportar ch'il midar casa ei succediun sco previu sin igl 1. d'october 2007. Il gudogn logistic semuossa di per di e las localitads vegnan duvradas intensivamein. Ils biros e locals da cuors satisfan a nos basegns – igl ei in plascher da luvrar. Denton ein rodund 1000 persunas stadas en canossa ils emprems treis meins (tochen la fin digl onn da gestiun 2007).

En vesta ad in congedi da maternitad da Marina Cavelti ha il CCM engaschau Simona Cajacob, Vuorz/Trun sco nova schefa da biro. Ella ha entschiet siu post igl 1. da december ed ei sevivida spert el menaschi. Sco ei para eis ella satisfatga dil post da lavur. Cugl 1. d'uost ha nossa secunda emprendista, Diana Cabalzar, Sumvitg/Siltginas entschiet siu emprendissadi en canossa. Angella Gulli ha entschiet ils 20 d'uost 2007 cul praticum da 9 meins per recaltgar la maturitad professiunala. Ensemen cun las forzas da lavur cumprovadas, Daniela Albin (emprendista), Luzia Camathias, Marina Cavelti, Lucrezia Werner e tuttas collaboraturas e collaboraturs externs sundel jeu sespruas da dar damogn alla truscha dil mintgadi. Igl ei stau in onn intensiv sut l'enzenna d'ulteriuras midadas! Jeu engraziel al personal resentidamein per lur engaschament e la capientscha per las „midadas permanentas“.

Urs Cadruvi, il niev secretari general dalla Lia Rumantscha, ha cuninaga annunziau novas structuradas da menaschi; aschia hai jeu surpriu il ressort „scola“ per tut la romontschia, autras incumbensas che nus fagevan en casa vegnan per part delegadas en autras partiziuns. Quella nova filosofia munta buca il davos per nus – ch'eran s'installai finalmein detg pulit - da stuer adattar da novamein las structuradas da menaschi. Jeu sundel denton perschadius dil niev concept per la Lia Rumantscha e selegrel sin las novas sfidas e sin la lavur ella direcziun dalla Lia Rumantscha.

Il quen dalla Lia Rumantscha Surselva siara, cun entradas da frs. 420'189.35 ed expensas da frs. 403'926.92, cun in avanzament da frs. 16'262.43.

Il quen dalla Scuntrada e formaziun Surselva siara, cun entradas da frs. 186'990.40 ed expensas da frs. 197'834.80, cun ina sperdita da frs. 10'844.40.

Il quon dil CCM siara, cun entradas da frs. 327'513.15 ed expensas da frs. 296'362.28, cun in avanzament da frs. 31'150.87.

Sper la lavur quotidiana (Plema d'aur, mieds d'instrucziun e diagnostica per logopedia, vendita e producziun da cudischs, Tschuetta, Ex07, etc.) essan nus sefatschentai cun entgins projects novs ed in tec exclusivs:

Schi lunsch naven

Roman Weishaupt e Claudia Carigiet han iniziav in teater cun giuvenils en Surselva. La Lia Rumantscha Surselva ha surpriu la producziun. Sco coproducent ei il teater dil marcau da Cuera sepurschius. La lavur da preparaziun cun la gruppa ei stada detg pretensiusa. Grond engraziament e stema meretan ils dus responsabels (Roman e Claudia) per l'integrasiun d'ina persuna impedida e per l'inscenaziun bilingua, nua che mintga giugadura ha discurriu siu lungatg (romontsch e tudestg). Las presentaziuns han giu liug en Surselva, a Cuera, a Turitg ed a Sent ell'Engiadina.

Gleichsinn

Ina gruppa d'artists giuvens da differentas spartas da Trin vulan installar en ina veglia fravia dalla vischnaunca da Trin in atelier communabel. La LR Surselva ha cussegliav e gidav la gruppa da sviluppar in plan da business. Proximamein vegn igl atelier aviarts.

Mia derivonza romontscha

El marcau da Turitg ed en si'aglomeraziun vivan biars da derivonza romontscha, sursilvana, lumneziana. La Pro Val Lumnezia (Silvio Capeder), la Pro Vrin (Andreas Cabalzar) e la Lia Rumantscha Surselva (Martin Mathiuet) han iniziav in project che porscha als affons e giuvenils da geniturs cun ragischs romontschas (e lumnezianas) in'intermediaziun da basa el lungatg romontsch, ella varietad culturala dalla Lumnezia (Surselva) ed ella veta quotidiana d'ina vallada periferica. Suenter in'introducziun da basa a Turitg duein ils giuvenils saver visitar nus cheu ella val, per aschia emprender d'enconuscher lur derivonza el liug. Quei project duei svegliar igl interess dils dalla Bassa per nus dallas muntognas e promover la capientscha e respect vicendeivel e cheutras contribuir alla formaziun d'ina generaziun aviarta e cooperativa.

Scuntrada e formaziun Surselva (SFS)

Sco pegliasis dalla purschida dalla SFS ein ils cuors per novs interprendiders semussai. Cun sustegn finanziel digl "Agid svizzer per las muntognas" e cun il sustegn dil promotur dall'economia en Surselva (Pieder Vincenz) ha la SFS purschiu cuors d'economia da menaschi cun gronda participaziun. La stad havein nus organisav per l'emprema gada jamnas d'emprender per affons e giuvenils. Ils dis da perfecziunament a Trun ed ils cuors da lungatg a Glion per disoccupai han procurav per ina basa existenziala dalla SFS. Sco gestiunari dalla SFS collaboreschel jeu ella „Formaziun-Bildung-Regiun-Surselva“. Quell'univun dallas purschidas da scolaziun e formaziun sil scalem secundar 2 e per carschi fa pli e pli era politica da formaziun per la regiun. Sin proposta dalla FBRS sundel jeu vegnius elegius ella suprastanza regiunala e meinel leu il departament da scola e formaziun. Gest en vesta a tut las refuormas che stattan avon porta eis ei indispensabel per la Lia Rumantscha da separticipar proactivamein alla discussiun.

CCM

Sco usitav ei il CCM sefatschentaus cun la gestiun da differentas instituziuns e projects da NPO. Cun quell'activitad per tiarzas personas cun intent da formaziun, cultura e lungatg fagein nus in bien survetsch a nos clients, mo amplifichin era nosa activitad da menaschi, aschia ch'igl ei pusseivel da saver luvrar sut cundiziuns professionalas per tuts. Nies menaschi ha – buca il davos cun duas emprendistas – impurtonza economica per la regiun. Jeu sperel fermamein ch'ins realiseschi gleiti il potenzial economic che lungatg, cultura e formaziun han per las regiuns romontschas.

Martin Mathiuet, manader dal center

3.1.4 LR Linguistica Applitgada (LA)

Linguistica

Banca da datas linguisticas/Pledari Grond (PG) e Pledari Grond online

L'actualisaziun ed optimaziun da nosa banca da datas linguisticas è in pensum permanent. Era durant l'onni da rapport avain nus endatà novas terminologias, elavuradas en connex cun l'elavuraziun da novas publicaziuns e novs meds d'instrucziun en rg. Il PG online vegn duvrà intensivamain tant da persunas privatas sco era d'instituziuns, da Rumantschs e Na-Rumantschas, e perquai survegnin nus mintga di numerusas dumondas terminologicas, propostas per novs plects u annunzias da plects che mancan anc. Quel contact direct cun nosa "clientella" ans permetta anc dapli d'esser actuals e da porscher terminologia che serva als basegns dals utilisaders e da las utilisadras dal PG. En pli ans permetta quel d'entrar en contact da moda fitg nuncumplitgada e sperta cun persunas dal fatg ed experts ed uschia chattar communablamain in pled optimal u ina resposta ad in problem linguistic. Il PG online è ultra da quai in med optimal per porscher support linguistic direct ed immediat. Sur il PG online entran però era dumondas generalas davart il rumantsch, uschia che quel sa sviluppa pli e pli ad ina plattafurma simpla per entrar en contact cun la LR per dumondas da tut gener.

Il PG online vegn actualisà mintga trais mais.

Dicziunari Explorer da Langenscheidt: project LR e Departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient (DECA)

Dicziunari per la scola/stgalim superiur e per creschids, a basa dal Langenscheidt Explorer Wörterbuch Englisch (2006).

La LA elavura quel dicziunari per incumbensa da la LR e dal chantun GR.

Quest onni avain nus inizià las lavurs da planisaziun dal project, stabilì ils contacts necessaris cun la chasa editura Langenscheidt e preparà cun quella la basa electronica/program d'elavuraziun Epic e cumenzà cun las emprimas lavurs linguisticas.

Quel project grond vegn ad occupar la LA-LR intensivamain ils proxims 3-4 onns.

Project "rg en scola": differentas incumbensas linguisticas dal DECA

- Accumpagnament linguistic e lectorat da *Passins*, 1. fibla rg en plirs moduls: Cudesch, 3 Carnets da lavur, Cudeschet da plects, Cudeschet da scriver, Commentari per scolastAs, Meds d'instrucziun dal Grischun, Cuir 2007
- Elavuraziun e redacziun dal *Vocabulari per la scola primara Rumantsch*, terminà e publicat il dec. 2007, 212 p., cf. era sut: Publicaziuns
- Accumpagnament linguistic e lectorat linguistic dal nov med *Filtric*, med d'instrucziun da lavur manuala textila, 2.-9. cl., 260 fecls da lavur sin CD-ROM, terminà dec. 2007, publ. schaner 2008
- Accumpagnament linguistic e lectorats dal nov med *Lingua 2*
- Accumpagnament linguistic e lectorats da *Uman ed ambient*, 1.-3.cl.
- Accumpagnament linguistic dal med per *Istorgia da la patria*, 4.-6.cl.
- Cusseglis linguistic punctuals a V. Spinaz, transl. dal med 7,8,9
- Commembra gruppa da lavur LINGUA

En connex cun l'elavuraziun da novs meds d'instrucziun procura la LA-LR en cooperaziun cun differents partenaris (auturAs, mainaprojects, translaturAs, persunas dal fatg, Servetsch chant. da transl., Cumissiun chantunala da nomenclatura, redacziun dal LIR, etc.) per la coordinaziun e comunicaziun da decisiuns d'ulteriura standardisaziun dal rg. Mintga nova decisiun vegn sa chapescha era integrada immediat en nosa banca da datas linguistica/PG.

Project extracts ed avis da banca per rumantsch

L'incumbensa pajada da la Finnova/Banca Chantunala Grischuna "Translaziun e lectorat da numerus extracts ed avis da banca" è vegnì terminà.

La Banca Chantunala ha preschentà quel ils 13-9-07 en ina orientaziun per las medias. Manfred Gross ha referì davart las sfidas linguisticas da quel project en occasiun da la preschentaziun dal project a las medias tras la BCG/GKB.

Accompagnament linguistic d'ulteriurs projects:

- Accompagnament linguistic da la nova ediziun da la *Flora Helvetica*.
Grazia a nossa collavuraziun cuntegna quell'ovra fundamentala uss era ils numms rumantschs da tut las plantas derasadas en il Grischun (ca. 3'000 terms rum.)
- Collavuraziun al project privat da Dr. Adolf Collenberg, *Terminologia per raividiers* (ca. 200 terms). Nus avain elavurà a basa da l'original surs. las terminologias en ladin ed rg.
- En connex cun il project dal *Lexicon istoric retic* (LIR, cf. www.e-lir-ch), publicaziun en 2 toms dal "Historisches Lexikon der Schweiz" cun resguard spezial da l'intschess retic-grischun, vegn cumpletta il PG permanentamain cun terminologia, o.t. istorica. La lavur d'excerpar sistematica da quel material ling. vegn a succeder en il rom da la lectura da las artgas da stampa da quell'ovra (2008/09).
- Adattaziun e reediziun dal *Romansh-English/English-Romansh Dictionary and Phrasebook*, ed. Hippocrene Books, New York 2007, 1. ed. 2000

Publicaziuns

- *Bibliografia dal rumantsch grischun*, Litteratura primara (texts en rg) e Litteratura secundara (texts davart il rg), ed. PRG/LR, 2007, 67 p., actualisaziun permanenta, AAD
- *Pledari online*, disponibel gratuitamain, vegn actualisà ca. mintga trais mais
- *Vocabulari per la scola primara Rumantsch*, elavurà a basa dal Grundschulwörterbuch Französisch da Langenscheidt 2004, ed. Meds d'instrucziun dal Grischun, Cuir 2007, 212 p. (redacziun da l'ediziun rumantscha: LR)

Curs ed infurmaziun

La Lia Rumantscha sa participescha a divers curs, podis e referats davart la lingua e cultura rumantscha.

Incumbensas per la scola e furmaziun

Lectorats e translaziuns:

- Lectorats e translaziuns per Educa-Net, support linguistic a la manadra Yvonne Gienal
- Creaziun, translaziuns e lectorats da texts per il med d'instrucziun BAINVEGNI – RG en scola
- Translaziun e lectorat per RTR (Pippi Socalunga)
- Lectorat parzial *Filtric*
- Translaziun/transfurmaziun Paraulas da Grimm per RG en scola
- 1. lectorat da 7,8,9
- Lectorat *Uman ed ambient* RG en scola Lectorat e support linguistic da materialias da la scolastAs en las regiuns da pionier RG en scola
- Lectorat *Stadi ed ambient*
- Divers lectorats e translaziuns, en rg, puter e vallader

Support ed accompagnament linguistic

- Support linguistic (transl. e lectorat) e didactic (visitas) a la Scola bilingua da Cuir
- Support linguistic d'intginas emissions en rg tar RTR
- Accompagnament linguistic da PUNTS
- Accompagnament linguistic ANR

Curs e referats

- Furmaziun da la magistraglia e dal cader RG en scola (Cuir e valladas rumantschas)
- Preparaziun ed organisaziun RG en scola en la grupp d'expertAs da la SAP/PH
- Divers referats e curs per classas e gruppas davart la Rumantschia
- Curs RG per RTR
- Curs RG per la GiuRu
- Curs d'instrucziun da lingua a moda ludica a Zernez/Scola e furmaziun da l'Engiadina

Divers

- Concept e cuntegn pagina "rumantscha" dal JUNIOR
- Cuntegn ed organisaziun d'in flyer per la scola bilingua da Cuira
- Accompagnament d'ina lavur da matura RG en scola a l'occurrenza da Giuventetgna e Scienza a Turitg
- Concept per in med d'instrucziun rumantsch per creschids
- Preschentaziun da power point dal rumantsch e da la LR
- Elavuraziun da las soluziuns per In lingua directa 1 e 2 puter (cudesch principal e cudesch d'exercizis)
- Vocabulari per raividiers, versiun puter e vallader
- Intervistas per il project "Svilup cultural en Grischun" da l'Institut grischun per perscrutaziun da cultura
- Collavuraziun a la reediziun dal dicziunari puter

Translaziuns

Il Servetsch da translaziun da la LR fa translaziuns (idioms e rg), lectorats e correcturas cunter pajament. Ella cussegia la clientella al telefon u per e-mail en dumondas da translaziun e terminologia. La purschida dal Servetsch da translaziun è fitg dumandada ed il squitsch da lavur e da terminis è grond.

Las incumbensas da translaziun vegnan da biros da translaziun, instituziuns publicas e privatas, organisaziuns e da persunas privatas da tut las regiuns da la Svizra e per part era da l'exteriur. Il spectrum da texts tanscha d'inserats, sur artitgels per gasettas e revistas fin a rapports da banca e texts politics ed administrativs.

Qua in extract da las incumbensas:

Revistas

- *Paraplegia*, nr. 41, 42, 43, 44, Fundaziun svizra per paraplegichers, Basilea
- *La Confederaziun en furma concisa 2007*, Chanzlia federala, Berna
- *Survista statistica da la Svizra 2007*, Uffizi federal da statistica, Neuchâtel
- *Biodiversidad en las Alps*, carnet pedagogic dal WWF Svizra
- ...

Cudeschs

- *La cuschina dal Grischun*, chasa editura Fona, Lenzburg
- *Cudisch da Breil*, vischinadi da Breil/Center Turistic, Breil
- *Herbi e Fred*, Peter Haas, Domat
- *Betlehem avant 2000 onns*, Hans-Peter Schreich, Sta. Maria
- *Las pli bellas istorgias da Jesus*, Hans-Peter Schreich, Sta. Maria
- ...

Paginas Web

- <http://rtr.prokons.com> e www.smartvote.ch, bursa d'elecziuns ed agid d'eleger, Radio e Televisiun Rumantscha
- www.graubuendenfestival.ch, preschentaziun da Snow and Symphony, San Murezzan
- www.tellvetia.ch, comic davart l'instrucziun civica, Servetschs dal Parlament, Berna
- www.tarzisius-caviezel.ch, candidatura da Tarzisius Caviezel, Tavau, per las elecziuns naziunalas 2007
- www.grischuncultura.ch, rubrica: cultura da bajegiar, Uffizi da cultura dal GR
- ...

Ulteriuras incumbensas

- *Banca Chantunala Grischuna*: inserats, rapports, correspundenza cun ils clients
- *Raiffeisen Surselva*: columna da finanzas
- *Associazion svizra da chastels*: revista «Temp medieval»
- *SRG SSR idée suisse*: Radiotour, Mx3.ch, HD Suisse, Pacte Multimédia
- *Fundaziun da cultura UBS*: pagina Web
- *Servetschs dal Parlament*: elecziuns naziunalas 2007
- *Pro Helvetia*: pagina Web
- *La Quotidiana/Publicitas*: inserats, artitgels, brevs da lectur

- *Concurrenza svizra da musica per la giuventetgna*: documentaziun
- *Diversas vischnancas*: leschas, reglaments, statuts, etc.
- ...

3.1.5 LR Chanzlia

En la chanzlia a Cuira è domiciliada l'administraziun e la coordinaziun centrala. Quest servetsch ademplescha differentas incumbensas che servan a l'entira organizaziun, uschia tranter auter: l'administraziun da personal, la contabilitad ed il servetsch d'EED. La chanzlia presta ultra da quai servetschs d'infurmaziun e cussegliaziun, maina la libreria ed ulteriurs servetschs interns ed externs.

Persunal

Il zercladur 2007 ha Marlis Menzli terminà ses engaschament tar la LR. Dapi 1986 ha Marlis Menzli lavurà tar la LR sco translatura e collavuratura linguistica.

Curs da rumantsch

La LR promova ils curs da rumantsch en las regiuns ed era en la chapitala. En collavuraziun cun diversas instituziuns communalas e regionalas èn vegnids organisads ils sequents curs:

Lieu	curs	participant(a)s
Cuira	20	148
Flem	2	2
Glion	7	78
Laax	2	20
Savognin	5	52
Scuol	24	214
Surcasti	1	1
Zernez	13	102
Ziràn	3	20
Total	77	637

En questa cifra nun èn inclusas las personas che fan ils curs da stad da la Fundaziun Planta a Samedan, da la Fundaziun Retoromana a Laax, en Val Schons, da l'Uniun dals Grischs a Scuol e Sta. Maria, da l'Uniun da cura e traffic a Savognin. La LR sustegna ils curs da stad cun prestaziuns dal personal LR e/u cun contribuziuns finanzialas. Ulteriurs curs vegnan offrìs da las scolas da club e da las scolas autas popularas en diversas citads svizras. Ultra da questas purschidas ha la LR sustegnì divers curs d'integraziun linguistica da personas cun funcziuns publicas.

Teater rumantsch

Las gruppas da teater era quest onn fatg stediain diever dals teaters ch'il post da teater da la LR metta a disposiziun gratuitamain. La LR ha tramess numerusas spediziuns cun in'elecziun da passa 300 tocs. Il dumber da las differentas represchentaziuns èn era l'onn 2007 stadas en il rom dals davos onns.

La biblioteca ha pudì vegnir amplifitgada cun 16 novs tocs da teater e cumpiglia uss totalmain 1662 teaters rumantschs. L'archiv cumpiglia 88 tocs da teater.

L'onn 2007 han gì lieu las suandantas occurrenzas sin il champ da teater:

- Ils 21 d'avrigl 2007, 27avla radunanza da delegadas e delegads da l'UTP a Tusaun
- Dals 20 als 22 d'avrigl, Festival da teater a Tusaun cun la participaziun da las suandantas gruppas rumantschas: Uniun da teater Vuorz, Teater Muntanellas, Teater Terzal d'Aint Müstair, Gruppa da senioras Engiadina / Val Müstair.

- Ils 20 da matg 2007 a Wettingen, 101avla radunanza da delegadas e delegads da l'Uniun Svizra per il teater popular (ZSV).

Interessantas infurmaziuns davart las activitads en l'UTP èn da chattar sin la pagina d'internet www.bvv.ch. La LR è commembra da la SSCT/SGTK (Societad svizra per la cultura da teater). Ella vegn represchentada là da Giovanni Netzer.

Contribuziuns per translaziuns e tocs originals a

- Anita Gordon per "L'hotel Ruina" da Martin Willi
- Hubert Venzin per "Beethoven e Heavyrock" da Horst Helfrich
- Hubert Venzin per "Parter ei dapli", toc da Nadal da Emma Elisabeth Frey
- Thomas Beer per "Il mililunari", da Josef Brun
- Maria Capeder Farrér per "Ena notg fatala" dad Armin Vollenweider
- Anita Netzer Stampbach per "La nova fantschella da Davos Flex" da Josef Brun
- Annetta Conrad per www.tscherchà-uena.duonna.ch da Franziska Rupf e Karin Eichenberger
- Mariachatrina Gisep Hofmann per "Teofil Franc ed ils piromans" da Max Frisch
- Jachen Andry per "La Plazzetta" da Carlo Goldoni
- Pina Iseppi-Uffer per "Ena donna mengia bler" da Hanna Frey
- Augustin Beeli per "La clav 21" da Hansjörg Betschart
- Cristiana Fliri-Feuerstein per "ART" da Jasmina Reza
- Reto Capeder per "Igl cronist dil temps" da Hening Mankel
- Teater Val Alvra per "Mirandulina"
- Augustin Beeli per "Miralago maximalo" da Ronny Sunters
- Hubert Venzin per "Viver sco nus vulein", original

Contribuziuns a

- Giovanni Netzer per "ORIGEN 2007 - per l'opera rumantscha
- Lina Frei-Baselgia per "Aids e tuts taschan", producziun da teater a Ballenberg
- Curdin Sedlacek per "Teater sin via a Sent",
- Roman Weishaupt e Claudia Carigiet per "Schi lunsch naven..."
- Nesa Valentin per la "Biennala 2008" a Sent
- Uniun da teater Cuschnaus per restructuraziun e professionalisaziun

Chant e musica

Il post da chant ha collavurà cun la cumissiun da chant e prestà ils servetschs da cussegliaziun e spediziun da chanzuns en il rom dals davos onns. Ils servetschs il pli frequents èn scheltas e furniziuns da chanzuns per differentas furmaziuns e la cussegliaziun da chors d'autras linguas che han interess da chantar per rumantsch.

Contribuziuns a

- Eisbrand GmbH per il dc "Flepp & Brand"
- Herbert Weishaupt per il dc "AndaRojo"
- Ivan Strimer per il dc "Stream of Consciousness"
- Josias Just per il dc "Calamus Trio"
- Overdose per il dc "Incendi"
- Quartet dubel Pigniun per il dc "Pigniu e Domat s'entaupan e contan"
- Marcus Hoby ed Alexi Nay per il dc "Salischina"
- SIDA/AIDS Grischun per il dc "Amar la vita"
- Gino Clavuot per il dc "Snook"
- Jachen Janett e Risch Biert per il dc "Punts"
- Furbaz
- Chor viril Grischun Turitg per il concert da giubileum 75 onns
- Famiglia Cantieni per il concert "100 onns Armon Cantieni"
- Giusep G. Decurtins per il festival Menhir 2007 a Falera
- Chors da Surrein e Trun per il concert da giubileum "Messa da Mozart"
- Cantus Firmus Surselva per Europa Cantat Mustér

Ediziuns e vendita

La cumissiun da lectura per uffants e giuvenils ha salvà duas sedutas per fixar il program da las ediziuns 2007.

Ediziuns novas

- "La muntogna dals 1000 privels" da Fabian Lenk, stgalim mesaun, tastgabel (rumantsch grischun, 770 expl.)
- "Sils fastitgs dils bandits" (sursilvan, 680 expl.), "Segls fastezs digls sfurzaders" (surmiran, 400 expl.), "Süls fastizis dals malfattuors" (vallader, 680 expl.) d'Ulrich Renz, stgalim mesaun

Material d'infurmaziun e publicitad

- Soluziuns tar il med d'instrucziun "En lingua directa", tom 1 + 2, en tut ils idioms (stat a disposiziun sin Internet)

Restampas

- "In lingua directa - Ün cuors da rumantsch vallader", cudesch principal 1, da C. Conforti/L. Cusimano (vallader, 2000 expl.), 2. ediziun repassada e curregida

Cumpra speziala

- "Mia flotta Lisalotta", DC, chanzuns per uffants da L. Bardill en rumantsch grischun e tut ils idioms (100 expl.)
- "La cuschina dal Grischun" en rumantsch, tudestg e talian, da J. Donatz e Ch. Pult, ediziun Fona (700 expl.)
- "Herbi e Fred - Istorgias or da lur vita da pensiunads", comic da Peter Haas en rumantsch grischun, ediziun Hatrick-Comics (300 expl.)
- "Mini-Dicziunari/Wörterbüchlein", rumantsch grischun-tudestg/Deutsch-Romanisch, da D. Stich, ediziun Yoran Embanner (1000 expl.)
- Romansh-English-/English-Romansh - Dictionary and Phrasebook, da D. Telli e M. Gross, ediziun Hippocrene Books, NY, segunda ediziun (500 expl.)

Ediziuns realisadas en collavuraziun cun il Radio Rumantsch e la Televisiun Rumantscha

- "Il viadi da Mauro", DC, da D. Badraun en rumantsch grischun (125 expl.)
- "Pippi Soccalonga", DC, dad Astrid Lindgren, chapitel 1 - 3, en rumantsch grischun (150 expl.)
- "Toni sa stgomia", DVD, en rumantsch grischun (150 expl.)

Carnets OSL

- nr. 2259 „Galaxita, la guarda stailas", concorrenza da scriver, illustrà dad Anna Luchs (1. ediziun, surmiran, tudestg, talian, a partir dad 8 onns, 5700 expl)
- nr. 2267 "La mürina e'l liun", illustrà da Monika Schmid (1. ediziun, puter, a partir da 6 onns, 800 expl.)
- nr. 2276 "Melac, Turra Taga e signur Pemilleis", dad Esther Spinner e Stephan Schmitz, translaziun da Leo Tuor (1. ediziun, sursilvan, a partir da 7 onns, 1100)
- nr. 2277 "Surselva. Straglischs - Surselva. Streiflichter" da Leo Tuor e Lucia Degonda (1. ediziun, sursilvan e tudestg, a partir da 12 onns, 4200)
- nr. 2278 "Muntanellas curaschusas" da Natalia Lehner-Schwitler ed Anna Baumann (1. ediziun, vallader, a partir da 7 onns, 900)

La cumissiun da lectura per uffants e giuvenils è stada a disposiziun sco giuria per ils texts inoltrads en connex cun la concorrenza litterara dad OSL. Ella ha legì e classificàgà ils 15 texts rumantschs. Il text victur "Igl planet A99" è vegnì publicàgà en l'OSL 2259 "Galaxita, la guarda stailas".

Coordinaziun: Nicole Stiefenhofer, LR;

Represchentant en la cumissiun OSL Turitg: Andreas Gabriel, LR.

Collavuraziun da la LR per projects realisads dad autras chasas edituras/organisaziun

- "La cuschina dal Grischun", da J. Donatz e Ch. Pult (cf. "Cumpra speziala"), translaziun rumantsch grischun
- "Herbi e Fred - Istorgias or da lur vita da pensiunads", da Peter Haas (cf. "Cumpra speziala"), translaziun rumantsch grischun

La LR ha retschet contribuziuns per realisar atgnas ediziuns u restampas da las suandantas instituziuns

- Fundaziun Bazzi-Mengiardi
- Biblioteca Engiadinaisa
- Legat A. Cadonau

Contribuziuns da la LR per ediziuns a

- Moritz Verlag Frankfurt per il cudesch "Das kleine Museum"
- Surselva Romontscha per il cudesch "Nies Tschespet 74"
Il temps dallas tschereschas da Ursicin G.G. Derungs
- Göri Klainguti per la "Chasa Paterna 126 - Ün pêr baschattas da Marchet Culaischem"
- Kath. Kirchgemeinde Obervaz per "Weiterführung der Kirchengeschichte Vaz/Obervaz"
- Spescha e Grünenfelder per il cudesch "Baselgias e capluttas en Surselva"
- Annimelda Akeret-Camenisch per il cudesch da paraulas "La pigna"
- Dumeni Capeder per il cudesch da poesias "Viva la veta"
- Hanspeter Schreich per il cudesch cun illustraziuns "Bethlehem avant 2000 onns"
- Surselva Romontscha per l'ediziun bilingua "Ei dat muments da pass lev"
dad Arnold Spescha
- Fundaziun Retoromana per "Vocabulari franzos-romantsch sursilvan"
- Daniel Manzoni per il dc "Istorgias puteras"
- Vic Hendry per il cudesch da poesias "Annemona alva"
- Leta Semadeni per il cudesch "Tigrin"
- Ulrich Knellwolf per il cudesch "La mort a Segl Maria"
- Urezza Famos per cudesch "Ils surnoms da noss cumüns"
- Museum Regional Surselva per lavuratori d'eveniment bilings
- Forum cultural Tujetsch per il cudesch "Ovras da pader Baseli Berther sur da Tujetsch"
- Leta Semadeni per il cudesch "Poesias da chadafö/Küchengedichte"
- Daniel Gaberell per il cudesch "Istorgias d'Engiadina/Engadiner Hausgeschichten"

Lectorats per ediziuns

La LR procura - sper ils lectorats per las atgnas ediziuns - era lectorats per incumbensa da terzas personas.

Ediziuns en preparaziun

- "Sauf ruhig weiter, wenn du meinst", dad Annette Weber, cudesch tastgabel per il stgalim aut, en rumantsch grischun
- "Pippi Soccalonga", DC, dad Astrid Lindgren, chapitel 4 - 6, en rumantsch grischun
- "Pippi Soccalonga", DC, dad Astrid Lindgren, chapitel 7 - 9, en rumantsch grischun

Propagaziun e vendita da publicaziuns

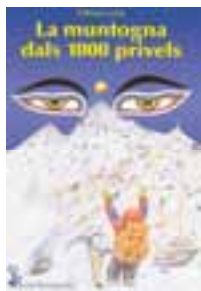
La LR è stada preschenta al "Salon du livre et de la presse" a Genevra sut il tetg da l'Unìun svizra d'editurs. Ils "17avelis Dis da litteratura a Domat" eran deditgads quest onn al cudesch. La LR ha puspè manà ina gronda maisa da cudeschs cun in vast sortiment. La LR ha puspè collavurà cun uniuns e personas privatas ch'eran preschents cun cudeschs a fieras e martgads en il territori rumantsch. Per intginas fieras en ed ordaifer la Svizra ha la LR mess a disposiziun titels rumantschs per marcar preschientscha e per propagar cudeschs rumantschs. Durant ils curs da stad a Laax ha la LR exponì ina tscherna da cudeschs. Er durant ils curs da stad dals scolasts en la Scol'auta pedagogica a Cuira ha la LR gì ina maisa da cudeschs. La LR è preschenta cun in'exposiziun permanenta en il "Bündner Buchvertrieb". La website da la LR www.liarumantscha.ch "vendita" vegn actualisada permanentamain cun las novas ediziuns ed optimada.

Antiquariat da cudeschs rumantschs

La gronda part da la vendita da cudeschs antiquars succeda sur nossa website.

Regals da cudeschs

La LR ha mess a disposiziun cudeschs gratuits u per cundiziuns spezialas per tombolas, premis e diversas occurrenz. Per incumbensa da la Pro Helvetia furnescha la LR cudeschs ad universitads, centers da perscrutaziun ed a persunas cun funcziun da represchentaziun a l'exteriur.



3.1.6 leger.GR – Giuventetgna e medias Grischun

Intginas da las acziuns che leger.GR - Giuventetgna e medias Grischun ha fatg durant l'onn 2007:

- Verm da cudeschs "amicizia": el cuntegna era cudeschs rumantschs ed è ussa en gir en las scolinas rumantschas.
- Prelecziuns per las scolas: l'interess è era l'onn 2007 stà ordvart grond e la participaziun da scolaras e scolaras è stada interessada e viva. Martin Klein ha prelegì var 60 giadas per il stgalim bass e per il stgalim mesaun, Werner J. Egli radund 40 giadas per ils stgalim aut. Era nossa responsabla per las valladas da lingua taliana ha organisà prelecziuns, quai cun il scriptur Antonio Ferrara a Mesocco.
- Dieta da bibliotecaras e bibliotecars dal Grischun a Laax: il referat da Matthias Zehnder "Bibliotheken und die Digitalisierung: Wie lange hat das Buch gegen Internet, Computer, Spielkonsole und Co. noch eine Chance?" ha gè in eco ordvart positiv. Ed era la visita en il parc La Mutta a Falera ha plaschè fitg bain a las participantas ed als participants.
- Broschura "Kim Lesemagazin": ella è danovamain vegnida offrìda gratuitamain a las scolas.
- Curs da perfecziunament annual: l'avantmezdi è vegnì preschentà ina tscherna da las pli novas medias. Il suentermezdi ha Hardy Ruoss, l'enconuscent criticher da litteratura, discurrì davart ils criteris per "buns" cudeschs. Esther Krättli ha moderà l'occurrèza.
- FORUM: l'organ uffizial da nossa societad cumpara duas giadas l'onn e cumpiglia rapports annuals da las singulas bibliotecas, artitgels ed infurmaziuns da tut gener.
- Projects: il 2007 è vegnì lantschà cun grond success il project "Schreibzeitreise". Cun cudeschs, placats, bustabs, ieroglifas ed auter pli avain nus mussà l'istorgia da la scrittira dal temp vegl fin al temp dal computer. Scolastas e scolasts han, ensemen cun lur classas, fatg diever stediain da questa purschida. Il project ha gè in tal success che nossa societad ha decidì da far duas ulteriuras ediziuns. Ils trais "viadis tras il temp da la scrittira" èn ussa en gir en l'entir Grischun.
- Tschentadas: leger.GR ha gè trais sedutas ed il favrer ha gè lieu la radunanza generala a Maiavilla.

La represchentanta rumantscha: Silvia Bezzola

3.1.7 Uniun da Scolina Cuira / Scolina LR

Cun bler applaus ed in grond engraziament ha la radunanza generala dal settember 2006 prendì cumià dals commembers partints Anita Mazzetta (actudara), Maria Michel (cassiera) e Mario Zulauf (assessor).

Durant l'onn da rapport è la suprastanza sa cumponida da nov dad Esther Casanova (presidenta), Sandra König (scheffa dal bus), Urs Künzler (assessor), Els Kessler (cassiera) e Regula Candrian (actudara). Cun questa chaschun vuless jau engraziar cordialmain a mias collegas e mes collegas da la suprastanza per lur grond engaschi en uffizi d'onur!

Scolina

Durant l'onn 2006/2007 han 25 scolarets visità la scolina rumantscha. Sandra Wagner-Albin ha tgirà 11 uffants en la partiziun ladina e Heidi Caviezel-Cathomen 14 uffants en la partiziun sursilvana.

Las activitads ordaifer il manaschi da scolina regular èn stadas il til da ravas cun las scolinas da la citad da Cuira ils 10 da november 2006, la fiera da Nadal tradiziunala ils 24 e 25 da november 2006, l'emna da skis a Brambrüesch cun la scola da sport „ais" ils 8-12 da schaner 2007 e la festa da curtin ils 15 da zercladur 2007. A la festa da curtin han ils scolarets preschentà il giu cun chant „Vogelhochzeit". Sulettamain l'aura n'è betg stada buna, igl ha dà sco da dar cun sadellas. Cun blera improvisaziun è la festa vegnida dischlocada dal curtin en las localitads da la scolina.

Cun in rapport en il magazin KultChur ans èsi reussì d'esser preschents en las medias.

Ultra da quai è nossa pagina Web www.scolina.ch dapi ca. 1 onn online. Nus vegnin adina puspè contactads da persunas interessadas che han intervegnì en quella moda da la Scolina rumantscha.

Tut questas activitads èn mo pussaivlas grazia a l'engaschi nunstanclentaivel da las duas mussadras Heidi Caviezel e Sandra Wagner-Albin. Per quest engaschi che va savens sur la lavur da mitgadi ora, vuless jau engraziar ad ellas cordialmain.

Curt avant las vacanzas da stad, ils 17 da zercladur 2007, è naschida Andrina Mariko, la figlia da Sandra e Takuma Wagner-Albin. Nus gratulain da cor als geniturs e giavischain a la giuvna famiglia blera fortuna.

Ma era ils geniturs dals scolarets meritan in cordial engraziament per lur grond engaschi. Da menziunar spezialmain è l'agid per il til da ravas, la fiera da Nadal e la festa da curtin.

Era il transport cun il bus per ils scolarets che abitan ordaifer il quartier ha funcziunà a moda fidada e senza accidents. In grond engraziament a noss manischunz Emil Germann!

Grazia als partenaris generus ans èsi reussì da recaltgar sur la reclama dal bus entradas en l'autezza da CHF 4'000.-. Quellas han distgargià considerablmain nossas finanzas precaras. In cordial engraziament a noss partenaris da reclama!

Prescolina

Sin il stgalim da la prescolina han las manadras Silvia Casutt (sursilvan), Edith Giger (ladin) e Marlene Marghitola (tudestg) cuntinuà cun grond engaschi la gruppa da giu rumantscha per uffants da trais e quatter onns. Durant l'onn da rapport han en total 12 uffants fatg diever da questa offerta (mintgamai il mardi da las 14.00 fin las 16.00 en stanza e la gievgia da las 09.00 fin las 11.00 en il guaud). Perquai che la gruppa era quella giada uschè gronda, èsi stà necessari che duas manadras eran preschentas.

Per l'onn da scola 2006/2007 è danovamain vegnida offerta ina gruppa da giu en il guaud. Questa purschida ha chattà grond interess. Grazia a l'aura detg miaivla ha l'instrucziun en il guaud pudì vegnir realisada durant l'entir onn.

Las manadras n'han betg dividì la gruppa tenor idioms, mabain partì las incumbensas da tgira – in model ch'è sa cumprovà per la prescolina cun questa grondezza da gruppa.

Tut las trais manadras han desditg per la fin da l'onn da scola lur piazza sco manadra da la gruppa da giu. Tut ils uffants cuntents che han fatg part ils ultims onns da la gruppa da giu cumprovan ch'ellas han prestà lavur excellenta. Nus engraziain cordialmain ad ellas per lur grond engaschi durant ils ultims onns.

Per fortuna avain nus chattà cun Marlies Vitali-Filli (mussadra diplomada) e Claudia Aschwanden (manadra da grupp da gieu en scolaziun) duas persunas fidaivlas e motivadas che mainan ussa la grupp da gieu.

Nossa scolina po funcziunar mo grazia a la gronda prontadad da la Lia Rumantscha (LR) da porscher als pitschens in bel ambient, nua che la lingua rumantscha po viver vinavant ed avoir in avegnir. La LR ha adina in'ureglia averta per nus e noss giavischs. Ella ans metta a disposiziun las localitads ed ans sustegna. In cordial engraziament a la Lia Rumantscha!

Per il sustegn prezios vuless jau era engraziar a la citad da Cuir ch'è per nus in partenari fidà.

Nus guardain plain fidanza ed optimissem en l'avegnir, perquai che nus dastgain tgirar grondas gruppas d'uffants, tant en scolina sco era en la grupp da gieu.

La presidenta: Esther Casanova

Suprastanza

Presidenta:	Esther Casanova
Vicepresident/ responsabel per il bus:	Ursin Cadisch
Actuara:	Regula Candrian
Cassiera:	Nathalie Torri
Assessur:	Jürg Rüedi

3.2 Documents

Lescha da linguas dal chantun Grischun - www.triling.ch

Pro Lescha da linguas dal chantun Grischun, Cuira

1.1 Princip

Nus beneventain il fatg che las Grischunas ed ils Grischuns pon s'exprimer davart la Lescha da linguas dal chantun Grischun. Els decidan tge impurtanza che la diversidad linguistica duai avair en noss chantun.

1.2 Lingias directivas

1. Nus essan loschs da la trilinguitad dal chantun Grischun. Questa spezialitad è in element essenzial da noss chantun e dat a nus noss'identitad specifica. Questa particularitad e caracteristica simpatica vulain nus mantegnair era vinavant en noss chantun.
2. Nus essan persvas che las Grischunas ed ils Grischuns vegnan a demussar cleramain lur attaschadad a la lingua e cultura rumantscha e taliana da noss chantun.
3. Cun la Lescha da linguas dal chantun Grischun vulain nus gidar a mantegnair la lingua e cultura rumantscha. Il rumantsch procura en blers secturs da la vita sociala en il Grischun, surtut en il turissem, la cultura, l'economia e la politica, per ina plivalur substanziala.
4. La Lescha da linguas dal chantun Grischun vul sustegnair las vischnancas rumantschas e talianas al cunfin linguistic e rinforzar uschia lur situaziun linguistica tradiziunala. Per las bundant 100 vischnancas tudestgas en il Grischun na datti damai naginas midadas.
5. Tenor la dumbraziun dal pievel 2000 vegn la regulaziun da 40/60%, previsa en la lescha da linguas, a giugar ina rolla mo en paucas da las totalmain 206 vischnancas grischunas.

1.3 Messadi principal

1. Nus vulain mantegnair la trilinguitad sco caracteristica simpatica e particulara da noss chantun.
2. Cun la Lescha da linguas dal chantun Grischun vulain nus gidar a mantegnair la lingua e cultura rumantscha.
3. Grazia a la trilinguitad profiteschan blers secturs da la vita sociala en il Grischun d'ina plivalur substanziala, surtut il turissem, la cultura, l'economia e la politica.
4. La Lescha da linguas dal chantun Grischun vul gidar las vischnancas tradiziunalmain rumantschas e talianas a rinforzar lur situaziun linguistica.
5. Las bundant 100 vischnancas tudestgas en il Grischun n'èn betg pertutgadas da la minoritad da bloccada da 40% previsa en la nova lescha da linguas.
6. Las Grischunas ed ils Grischuns s'identifitgeschan en tradiziun cumprovada cun la lingua e cultura rumantscha, taliana e tudestga.



Resultat da la votaziun dal pievel dals 17-06-2007

Gea: 53.9% (22'582)

Na: 46.1% (19'334)

Participaziun da las vuschs: 32.64 %

4. RAPPORTS DA LAS UNIUNS AFFILIADAS

La suprastonza seconstituescha

Ella radunonza generala dalla SR che ha giu liug ils 11 da mars 2007 a Vella han Martin Cabalzar e Vreni Caprez-Spreiter surdau la bitgetta alla nova presidenta Annalisa Cathomas. Cun ella ein aunc treis ulteriurs suprastonts, numnadamein Ursin Lutz, Ursin Fetz e Vigeli Jacomet, vegni elegi e sorprendan ensemen cun Andreas Cadonau, Margrit Darms ed Erwin Vincenz la sfida da s'engaschar per il manteniment e la promoziun da cultura e lungatg romontsch enteifer la suprastonza dalla Surselva Romontscha. En ina sesida da preparaziun seconstituescha la suprastonza: Fertion ch'Annalisa Cathomas ei elegida ella funcziun da presidenta sorprendan Ursin Lutz il post d'actuar ed Andreas Cadonau, ensemen cun il canzlist dalla vischnaunca da Vuorz, l'incarica sco cassier dalla SR. Era vegn fatg enteifer la suprastonza ina repartiziun da ressorts tenor interess e contacts ed il camp d'acziun pigl onn 2007 duei cunzun sededicar alla promoziun dil romontsch cun promover directamein la competenza ed aschia era il diever dil lungatg. La suprastonza seraduna el decuors digl onn 2007 a dudisch sesidas per discutir e decider davart damondas actualas ed acziuns planisadas en connex cun ils suandonts projects:

La lescha da lungatgs

Ella secunda part dalla radunonza generala 2007 vegn la lescha da lungatgs – che duei vegnir messa en votaziun il zercladur 2007 – tematisada. Ils responsabels han envidau adherents ed adversaris ad in podi nua ch'ina discussiun viva ed emoziunala nescha e lai sminar che buc tut ils Grischuns paran d'esser incantai dil schurmetg ch'il cantun less far amogna allas minoritads linguisticas talianas e romontschas. Perschuer e motivar ton ils Romontschs sco era ils habitonts tudestgs ed jasters dil cantun dalla necessitad d'ina lescha da lungatgs secristallisescha pia gia sco emprema dira nusch dalla SR. En collaboraziun cun autras uniuns da lungatgs creescha la SR el decuors dalla primavera 2007 fegls sgulonts ed inserats e lai aschia vegnir a plaid persunas prominentas dalla Surselva che duein svegliar l'impurtonza dil project da lescha per il manteniment dil lungatg. Las persunas da contact en las vischnauncas sursilvanas segidan da derasar ils fegls sgulonts e da motivar mintga singul d'ir a votar. Ei drova quella ga tuttas forzas che battan vehementamein – e che gidan a saver recaltgar las arbagias dil success. Cun grond levgiament selai constatar che la votaziun reussescha en favur dil romontsch. Il resultat ei plitost stretgs, las cefras cumprovan denton in engaschi fervent dallas minoritads linguisticas ch'eiin sereghegliadas ed han comunablamein mussau colur ed iniziativa.

La politica da scola

In auter punct che fa naven da bial'entschatta quitaus alla suprastonza ei la posiziun dil romontsch el model C per la scola superiura. Tenor il cantun duein las vischnauncas en atgna reschia saver far propostas davart la schelta dils lungatgs aschia che la pusseivladad da schar curdar il romontsch sco rom da nivel seporscha sco alternativa beinvegnida ed – en vosta a fusiuns da scolas vegnentas – meinsvart pratica, quei era per vischnauncas romontschas. Ina tala midada vess sco consequenza ch'il romontsch savess buc pli vegnir instruius sut las presentas circumstanzias aschia che la cumpetenza sesminuess e la valur dil lungatg mass cul temps a smerscha. Suenter liungas discussiuns e debattas cun representants da tut ils scalems politics e cun il sustegn da biars adherents romontschs – seigi quei scolastAs, uniuns ni era representantAs politicAs – gartegia ei d'augmentar la pressiun sil cantun ch'ei la finala prompts da midar las directives che prevedan ussa in'elecziun libra dils lungatgs mo pli per vischnauncas al cunfin linguistic. Vischnauncas romontschas ein pia era el futur obligadas da porscher il romontsch sco rom da nivel aschia ch'ina discriminaziun sa vegnir prevegnida e ch'ins po cun quei pass garantir als Romontschs in perfecziunament da lungatg optimal sin tut ils scalems dalla scola populara.

Il plogn encunter Urs Paul Engeler

Cun in artechel provocont e diffamont cumparius ella Weltwoche ha Urs Paul Engeler permalau pauschalmein ils Romontschs sco „räuberisch, erpresserisch, neurotisch...". La SR ei – suenter ch'ils responsabels ein buca stai prompts da s'exculpar – sedecidida da purtar plogn tier la Procura publica a Berna encunter igl autur digl artechel. L'entschatta december 2007 ha giu liug a Berna il process en caussa nua ch'igl autur ei vegnius citaus avon dertgira. Avon dertgira ha Urs Paul Engeler bein concediu dad haver scret igl artechel sco tal. El ha denton

refusau dad esser responsabels per las inculpaziuns fatgas ell'introducziun digl artechel e da buca haver scret las noziuns menziunadas. Sinaquei ha il procuratur fatg la proposta al derschader dad interromper il process per sclarir quels fatgs. Il derschader ha dau suatientscha al garetg dil procuratur aschia ch'il process ei vegnius sistius ed ins sa quintar cun ina cuntinuaziun baul ni tard. Il process sco tal ha procurau per dabia publicitad, probabel buca sulet pervia dil plogn e l'inquisiziun, mobein pervia da certs cercchels politics che mettan en damonda igl artechel antirassissem sco tal. Igl ei vegniu renfatschau alla suprastonza dalla Surselva Romontscha sco era al procuratur public da gidar cun plogn ed inquisiziun a dismetter igl artechel antirassissem. Ins astga constatar che la suprastonza dalla Surselva Romontscha ha fatg diever dad in dretg fundamental che possibilitescha a mintga individi ed organisaziun en Svizra d'avisar alla procura publica in eventual delict official. Igl ei la procura publica dil cantun Berna che ha susteniu l'argumentaziun dalla Surselva Romontscha e che ha aviert la procedura penala.

Ediziuns

Cunquei che la SR veva ediu igl onn vargau treis Tschespets han ins schau peda da ponderar novs projects – ch'ei ussa denton sin rucca ed en elaboraziun – e mess accents en autras domenas. In'ovra ch'era denton gia iniziada ed ha saviu vegnir presentada cun grond success a caschun dils dis da litteratura a Domat 2007 ei il cudisch da poesias dad Arnold Spescha „*Ei dat ils muments da pass lev – Zeiten leichtfüssigen Schritts*“, edius dalla casa editura Limmat e dalla SR comunablamein. Las poesias ein vegnidadas transponidas cun fin sensori da Mevina Puorger e Franz Cavigelli el tudestg ed igl autur ha era delectau cun sias prelecziuns ils lecturs en differentas vischnauncas sursilvanas.

Ulteriuras activitads dalla suprastonza – ina survesta

La suprastonza ei duront igl entir onn sestentada da mantener e promover ils contacts cun las vischnauncas e cun la populaziun romontscha. En ina sentupada da cauvitgs che ha giu liug ils 8 da december 2007 a Laax ein differentas propostas e novaziuns vegnidadas presentadas als responsabels dallas vischnauncas. Sco finamira dall'acziun leva la SR far attenta a novs mieds da scolaziun, dar sustegn enten organisar cercchels romontschs e renviar allas pusseivladads modernas da trer a nez il romontsch sco mied per far reclama ed aschia carmalar turists en nossas regiuns e motivar glied dalla Bassa da s'occupar pli cunscientamein cun nosssa ierta romontscha.

Era ei la SR stada duront igl entir onn attenta al diever dil romontsch ella regiun ed ha intimau uniuns, cercchels politics, fatschentadas e vischnauncas da duvrar il romontsch schi stediamein sco pusseivel. En plirs cass vein nus pretendiu dapli preschientscha dil romontsch ed essan aschia vegni da metter sin via mesiras integrond il romontsch sco lungatg equivalent al tudestg. In project che duei rinforzar il diever dil romontsch – cunzun en fuorma scretta – stat sin rucca pigl onn 2008 e duei svegliar aunc pli fetg la schientscha romontscha tier ils representants da tuttas domenas.

La SR ha in'atgna pagina d'internet (www.surselva-romontscha.ch), sin la quala las informaziuns actualas san vegnir retratgas. Era ei la suprastonza adina aviarta per novs impuls e selegra da mintga resun ed idea che vegn exprimida. Ei drova ozildi pli fetg ch'enzacu glied cun idealissem e curascha ch'ei promta da s'engaschar e da sedefender per il lungatg.

„Vous devez être plus combattants...“

(Micheline Calmy-Rey)

La cussegliera federala Micheline Calmy-Rey ha – a caschun d'ina viseta el Grischun la davosa stad – formulau che nus Romontschs savessien pretender e quintar cun dapli sustegn e capientscha beinvulenta da cantun e confederaziun, sche nus semussassien pli cumbattonts e meins mudests.

En quei senn giavischel jeu a nus tuts aunc dapli pissiun, perschasiun e ch'ils plaid da Micheline Calmy-Rey laschien sentir nus ton pli fetg nossa forza e las pusseivladads zuppadas che gidan nus a nezegiar meglier nies potenzial per aschia saver far in grond pass viers novs horizonts...

La presidenta: Annalisa Cathomas

Suprastanza

Presidenta	Annalisa Cathomas, Glion
Actuar	Ursin Lutz, Rabius
Cassier	Andreas Cadonau, Vuorz
Assessur(a)s	Margrit Darms, Schnaus Ursin Fetz, Domat Vigeli Jacomet, Sedrun
Revisurs	dr. Erwin Vincenz, Vella Paul V. Solèr, Lumbrein Guido Wieland, Sumvitg



Annalisa
Cathomas

Erwin
Vincenz

Andreas
Cadonau

Margrit
Darms

Ursin
Fetz

Vigeli
Jacomet

Ursin
Lutz

4.2 Uniun dals Grischs

Per l'intschess Ladin es stat l'on scuors suot l'insaina dal müdamaint. Ün versin chi sta scrit sur üna porta d'chasa a Sent tuna seguaintamaing: Stabel tegna adimaint resta be il müdamaint. E che s'ha tuot müdà? Al principi da l'on ha la suprastanza da la Lia Rumantscha elet ad Urs Cadruvi sco nouv secretari general in piazza da Gion Antoni Derungs, chi'd es i in pensiu.

Ün müdamaint da generaziuns

La suprastanza da l'Uniun dals Grischs es bainschi statta dischillusa da la procedura e da l'esit da quella tscherna, ma uossa eschna be buonder ingio via cha ün giuven be schlantsch e cun ideas novas maina il char da la Rumantschia. A Gion Antoni ingrazchaina fich per seis grond ingaschamaint e sia buna lavur ch'el ha prestà d'ürant blers ons a favur da nossa lingua rumantscha. Ün'otra müdada haja dat al timun da l'Uniun dals Grischs. In occasiun da la radunanza generala dals 21 avrigl 2007 ha la presidenta Annemieke Buob surdat sia lavur a Maria Sedlacek da Sent ed in piazza dad Oscar Walther es gnü elet Jon Candrian da Zuoz. Il presidi ha müdà d'Engiadin'Ota in Engiadina Bassa. Ün cordial ingrazchamaint ad Annemieke, chi'd es statta presidenta cun corp ed orma, ed ad Oscar chi s'ha prestà sco chaschier.

La suprastanza da l'Uniun dals Grischs s'ha radunada 12 jadas d'ürant l'on 2007. Ün fatschenda importanta es statta la cunvegna per collavurar in avegnir cun la Lia Rumantscha. Quella es lura eir gnüda suottamissa a la radunanza da delegiads da l'Uniun dals Grischs, chi ha gnü lö als 21 avrigl a Zernez ed eir la suprastanza da la LR es statta d'accord cun pacs müdamaints. L'accent tematic da l'on d'eira „uffants“. La scoula da musica ha survgni ün dun d'arcugnuschentscha ed als uffants da la Val Müstair es gnüda regalada ün'animaziun da teater. E teater es eir il tema per l'on 2008. Il premi per merits specials ha survgni Georg Koch da Sent. El maina la chascharia ed ha ün möd admirabel d'entusiasmar als giasts chi passaintan lur vacanzas a Sent per nossa lingua e cultura.

Als 28 october ha la Lia Rumantscha salvà sia radunanza da delegiats a Sent e rumantschas e rumantschs han das-chü giodair ün di d'utuon da pompa in Engiadina. A diversas tschantadas culs respunsabels da la Lia s'haja eir provà da chattar üna buna collavuraziun e cun sar Claudio Lardi, cusglier guvernativ respunsabel pel departamaint da scoula, vaina discuss la problematica da l'instrucziun da rumantsch in cumüns chi's rechattan al cunfin linguistic. Ils collavuratuors dal Center Ladin han manà tras cun success ils cuors da rumantsch in Engiadina e Val Müstair ed eir ils plazzets han plaschü a giuven e vegl. Ün evenimaint special sun stats ils dis da parevlas a Bever. Là es eir gnü preschantà il cudesch nouvedit: L'öv da l'esan e'ls draguns, parevlas da l'Engiadina. I's tratta da parabras cha Gian Bundi vaiva ramassà a seis temp e laschè illustrar da l'artist Hans Eggimann. Sper las ediziuns tradiziunalas: il Chalender Ladin, il Dun da Nadal e la Chasa Paterna cun istorgias chatschadriglias da Göri Klainguti, s'haja publichà ün cudesch per uffants: Tigrin, l'istorgia d'ün giat engiadinais cun text da la scriptura Leta Semadeni ed illustraziuns dad Erich Gruber. Cha la LR ha procurà per üna restampa dal dicziunari puter da Tscharner, es l'UdG satisfatta ed ha sustgnü quel projet cun üna contribuziun.

Il Chesin Manella ha gnü ün bun on da gestiun. I's ha das-chü giodair differentas occurrenzas chi sun adüna eir ün di d'inscunter in terra putera. Per l'on dals „uffants“ es rivada la strietta e'ls scolars da las classas da scoula e scoulina chi han visità nossa libreria han survgni ün regal. In november ha preschantà Urs Cadruvi sias visiuns per l'avegnir da la Lia Rumantscha e che müdamaints chi sun previs pel Center Ladin.

Müdamaint, eir in avegnir.

La presidenta: Maria Sedlàcek

Suprastanza

Presidenta	Maria Sedlacek, Sent
Vicepresident e cassier	Riet Ganzoni, Samedan
Actuar	Men Janett, Ardez
Assessura	Mariachatrina Gisep Hofmann, Scuol
Assessur	Jon Candrian, Zuoz
Redacziun dal Chalender Ladin	Claudia e Pol Clo Nicolay-Nuotclà, Bever
Redacziun Dun da Nadal	Natalia Lehner-Schwitter, Ftan
Chesin Manella	Antonella Stecher-Castellani, Scuol Claudia e Pol Clo Nicolay-Nuotclà, Bever



Maria
Sedlàcek



Riet
Ganzoni



Jon
Candrian



Mariachatrina
Gisep Hofmann



Men
Janett

4.3 Uniun Rumantscha Grischun Central

Radunanza da fundaziun e radunanza generala

La radunanza da fundaziun dall'Uniun Rumantscha Grischun Central (URGC) è già li igls 20-06-2006 a Casti. 50 persungas on assistia alla radunanza da fundaziun. La radunanza è approvo igls statuts ed eligia la suprastanza. L'amprema radunanza generala da l'URGC è già li igls 19-12-2006 ad Andeer. La radunanza è tracto igl suandont: rapport da gestiun 2006, elecziuns, program d'activitads, preventiv e contribuziuns pro 2007.

Activitads dalla suprastanza

An suprastanza fon part igl sotsignia scu parsoura, vicepresidente Giacen Mani, actuar Sascha Janutin, cassiera Tina Clopath ed assessoura Zegna Dosch. La suprastanza da l'URGC è siva da sia elecziun salvo 6 seduta da suprastanza. Ultra dallas incumbensas statutaricas è la suprastanza s'occupada oravantot da:

a) Restrutturaziun dalla LR / URGC

La radunanza da delegos dalla Lia Rumantscha (LR) digl aton 2004 a Trun è decidia novas structuradas per la Rumantscheia. Tranter la Surselva Romontscha e l'Uniun dils Grischs è nia furmo ena terza regiun - igl Grischun central. Delegaziuns da l'URS e dalla Renania èn sa fatschantadas da radagn cun las novas pussebladads e las aspectativas pigl Grischun central. A fundamaint digls resultats siva da numerosas sedutas preparatoricas è nia fundo la nov'Uniun Rumantscha Grischun Central. Igl intent primar è la tgira, igl mantignamaint e la promoziun digl lungatg rumantsch an sies territori. L'URGC prevei d'edeir en organ annual sumigliant agl Sulom Surmiran u igl Calender per mintga gi. Igl collaboratours dalla LR lavouran decentral a Savognin e Donat. Dus uniuns subregionalas l'Uniun Rumantscha da Surmeir (URS) e l'Uniun Sutselva Rumantscha (USR) mantignan incumbensas da caracter regional (ediziun Pagina da Surmeir, partenari ANR, administraziun donaziun).

b) Nova lescha da lungatgs

La nova lescha da lungatgs è siva en lung e deir cumbat da votaziun neida approvada antras igl suveran grischun - en fatg istoric. Igl resultat dalla votaziun è sto dependent er digls convaschigns betg rumantschs u taliangs. La nova lescha pussibletescha agl avigneir en sustign pi ferm pigl lungatg rumantsch. La lescha da lungatgs saro dantant angal schi bunga scu sia execuziun. I saro er agl avigneir en fatg, tgi la promoziun digl lungatg rumantsch stat e croda cun las persungas tg'èn responsablas per l'execuziun digl lungatg rumantsch. La LR e l'URGC varon l'obligaziun d'observar criticamaintg l'execuziun dalla nova lescha e schianavant necessari da pretender l'execuziun tenor lescha.

c) Introducziun digl rumantsch grischun an scola

Tot igls cumegn cun scolas primaras rumantschas an Surmeir on decidia per igl onn da scola 2006/07 l'introducziun digl rumantsch grischun an scola. La realisaziun digls novs meds da scola e la furmaziun digls scolasts è succedeida scu previa. L'introducziun caschungha nignas difficultads. Ultra digl Surmeir on er la Val Müstair e singuls cumegn an Surselva piglia la madema decisiun.

Sulom Grischun Central

Suloms e calenders on lour istorgia e lour atgnadads. An las tractativas per stgaffair l'Uniun Rumantscha Grischun Central on las suprastanzas da l'URS e dalla Renania decidia d'uneir igl Sulom Surmiran ed igl Calender per mintga gi e chegl ainten en organ. Schibagn tgi fiss sainz'oter sto pussebel da realisar en product communabel on las dus parteidas deplorablamaintg betg catto la punt per ena veia comunabla. Per chel muteiv vignan edias da nov igl „Sulom Grischun Central“ scu product successiv digl Sulom Surmiran ed igl Calender per mintga gi an furma usitada. Igl calender è nia adatto adequatamaintg. Dasper igl tema principal „calour“ cattagn nous prosa e poesias an sotsilvan e surmiran. La redacziun dall'amprema ediziun digl Sulom Grischun Central è stada an mang da Francestg Schmid, dr. Erica Lozza Pasquier, Christ Casper Dolf ed Ursus Baltermia. La cumischung Az preschantaro en bel Sulom Grischun Central tgi fascharo gost da sfiglier e da liger. Pigl futur lainsa tigneir avert la porta per ena collaboraziun cun igl Calender per mintga gi.

Organs dall'Uniun Rumantscha Grischun Central

President Filip Dosch, vicepresidente Giacen Mani, actuar Sascha Janutin, cassiera Tina Clopath, assessoura Zegna Dosch, suppleants da suprastanza: Plasch Barandun e Marc Decurtins, revisours da chint: Magnesch Michael e Sandra Guetg, suppleant da revisour da chint Andreas Simeon.

Angraztg

Concludond igl rapport annual lessa angraztger agls mies collegAs da suprastanza per l'amparnevla collaboraziun. En cordial paiadia admetta agl caporedacter Francestg Schmid ed alla cumischung digl Sulom Grischun Central. En sincer angraztg admetta a tot igls funcziunaris da l'URGC, agl manader ed agls collaboratours digl center LR Grischun Central.

Il president: Filip Dosch

Suprastanza

President	Filip Dosch, Cunter
Vicepresidente	Giacen Mani, Donat
Actuar	Sascha Janutin, Marmorera
Cassiera	Tina Clopath, Ziran
Assessura	Zegna Dosch, Cunter
Suppleants	Plasch Barandun, Veulden Marc Decurtins, Lantsch
Revisurs da quint	Michael Magnasch, Andeer Sandra Guetg, Savognin
Suppleant	Andreas Simeon, Cunter
Sulom Grischun Central	Francestg Schmid, Riom dr. Erica Lozza, Pasquier, Lucerna Christ Casper Dolf, Donat Ursus Baltermia, Salouf

4.4 Societad Retorumantscha

Preschientscha e veseivladad

La qualitat dallas prestaziuns dad ina organisaziun ni instituziun ei in tema permanent en nos dis. Mesirada vegn quella cun agid da differents indicaturs. In da quels ei la preschientscha ella publicitad; ins sa era dir quei cun ina noziun che s'auda actualmeins tier ils plaids da moda: la visibladad. Per ils responsabels dalla Societad Retorumantscha e per ils collaboraturs digl Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischn eis ei naturalmeins tut auter che nunimpurtont sche la publicitad pren enconuschientscha da nosssa existenza e da quei che vegn fatg e produciu en nies institut ni buc.

Sut igl aspect da quei indicatur ei igl onn da rapport staus senza dubi in bien onn. La culminaziun dall'attenziun publica ei segir stada la viseta dalla presidenta dalla Confederaziun, dunna Micheline Calmy-Rey. Ella ha visitau il Grischn ed ha vuliu emprender d'enconuscher las organisaziuns ed instituziuns romontschas. Il cauredatur dil DRG ed il president han astgau presentar cuortameins nosssa societad e quei ch'ei succediu d'ont decennis egl institut che producescha il grond tesaurus dalla Svizra romontscha, e nus havein era giu la caschun da far attentis all'impurtontza dil susteniment dalla Confederaziun per la cultura romontscha en general e per la lavur da documentar ed alimentar quella era egl avegnir. E gliez ei l'incumbensa principala dalla Societad Retorumantscha.

La lavur els biros da redacziun ei buca adattada per crear gronds moviments e far grondas caneras. Ils artechels che vegnan scretts cheu sur meins ed onns creschan ella tgeudad dil scriptori scientific. Ils redacturs e las redacturas vegnan probabel a conceder che quella lavur exteriurameins nunspectaculara sappi tuttina haver ina fascinaziun. Denton eis ella progredida tochen al tom 12; uonn ein dus fascichels dubels puspei cumpari. Els vegnan redigi cun lavur solida e seriosa. Sper la controlla interna accumpogna la Cumissiun filologica sut l'egida da prof. dr. Georges Darms la produenziun dils artechels e surveglia la qualitat scientifica. Ils rapports regulars e las inspecziuns neu dallas instanzas federalas confirman ch'il quart vocabulari svizzer ei in project exemplaric. Interessant eis ei d'astgar observar che las installaziuns tecnicas, pia oravontut l'infrastructura EED, ein per aschidadir sigl ault dil temps. Era quei ei il resultat d'ina liunga lavur e da disposiziuns internas ch'ei vegnidas pridas cun in bien sensori per necessitads e pusseivladads digl avegnir. En quei connex astgan ins remarcar cun satisfacziun che la surdada dalla responsabladad denter las generaziuns ha giu liug (Felix Giger ha transferiu ina gronda part dalla tgira dil sistem EED sin Ursin Lutz); igl ei legreivel ch'ins ha anflau ina sligaziun adattada al menaschi che sebase cunzun sin capacitads internas.

Ord il rapport intern dil cauredatur (che vegn era publicaus ellas Annalas) semuossa ei denton, che la preschientscha digl institut ella publicitad ei, malgrad il caracter ch'ei vegnius tematisaus cheu, d'etg legreivla. Nus essan satisfatgs da tut quellas visetas che vegnan fatgas egl institut e che documenteschan igl interess per las collecziuns e per la lavur da lexicografia, ed era che la gliעד dil fatg sa dar tons sclariments e vegn consultada regularmeins per informaziuns partenent lungatg e cultura romontscha ed alpina, confirma sia impurtontza e siu num.

La redacziun

Las plazzas dil persunal scientific e per la lavur da documentaziun el rom dils 730 % concedi vegnan occupadas pli u meins exact. Ei dat naturalmeins era el DRG cass, nua che singuls commembers dalla redacziun san buca ademplir lur entir pensum previu ord motivs persunals ni da sanadad. Quei ei era stau il cass igl onn 2007.

Egl institut vegnan era studentas e students occupai regularmeins cun lavurs auxiliaras. Quels contracts da lavur per incumbensas limitadas temporalmeins dattan la caschun a beinenqual persuna giuvna da s'avischinar alla lavur scientifica e da sviluppar ina relaziun cun la cultura romontscha. En quei senn presta il DRG ensemen cun las redacturas ed ils redacturs era ina impurtontza lavur da scolaziun.

Dietas, sesidas, arranschaments

A caschun dalla radunonza annuala (8 da zercladur) ch'ha giu liug uonn a Cuera, ha la nova redactura, Sidonia Klainguti, teniu in referat cun il tetel „L'influenza dal latin en las linguas

romanas cun consideraziun speziala dal rumantsch" (Il text ei cumpariu ellas Annalas 2007). Alla dieta ch'ei vegnida organisada dalla Pro Helvetia (tema: Litteratura, cun accent special sin cudischs per affons e giuvenils) alla scola aulta da pedagogia dil Grischun ein ton commembers dalla redacziun sco dalla suprastonza stai engaschai. La suprastonza pren era enconuschientscha che differents collaboraturs sepresentan adina puspei cun referats e sco partenaris da discussiun el rom da differents manifestaziuns e cun publicaziuns interessantas, quei che mereta era inaga menziun ed engraziament.

Publicaziuns

Ils fascichels dubels 160/161 e 162/163 (MALPLASCHER – MANCAR) corrispundan ad ina buna media da produziun per in onn. Ina retscha d'ulterius artechels ei vegnida preparada per la publicaziun.

Tier las Annalas, ch'ein cumparidas l'entschatta november en fuorma e vestgiu usitau – las contribuziuns cumpeglian puspei temas naven dil lungatg, inclusiv aspects didactics, tochen alla historia e historia culturala – eis ei previu da far enzacontas modificaziuns. El decuors digl onn havein nus astgau far ina damonda alla Pro Helvetia per ina contribuziun che lubess d'indemnisar dad ina vart empau pli adequatamein la redacziun e da l'otra vart ils auturs e las auturas dils artechels. Entochen ussa eis ei aschia che la gronda part dalla lavur da produziun vegn fatga egl institut, pia sin quen dalla SRR, e ch'ei dat ina contribuziun, dalla LR per stampar las Annalas. Cunquei che la SAP ha concediu la contribuziun vegn la SRR a saver dar in mudest honorari als collaboraturs ed allas collaboraturas. El medem mument ha ina gruppa da lavur era surpriu l'incumbensa d'actualisar la pareta dalla publicaziun e da tschercar vias per augmentar igl esit da quella. La suprastonza ei cunscienta che las Annalas san buca daventar in organ "popular", mo ei stuess esser pusseivel da contonscher pli direct ils veramein interessai per ina publicaziun da quei gener.

La realisaziun dil cudisch "Fontaunas da dretg romontschas", inziaus e preparaus da Martin Bundi, ei medemamein in fatg legreivel. Quei cudisch voluminus (ca. 900 paginas!) che cuntegn la davosa furnida dallas fontaunas romontschas ch'eran aunc buca vegnidas rimnadas en ina collecziun entira, ei vegnius presentaus il november alla publicitad, e las medias han priu enconuschientscha da quei en moda duida. Ils responsabels per la publicaziun ein pertscharts cumpleinamein che quei scazi da texts ch'ei vegnius accessibels tras quella lavur da cumpilaziun ei aunc buca explotaus, schiditg sco negin entscheiva a luvrar vid quels texts e trai sias conclusiuns ordlunder. Mo sco basa leutier eis ei ina publicaziun da gronda valeta. Nus sperein ch'ei seigi pusseivel da crear enteifer in temps nizeivel in register leutier. Dil reminent ei quella numra ord la retscha Romanica Raetica (RR 17) vegnida finanziada totalmein ord contribuziuns ch'ein vegnidas recaltgadas specificamein per quei project. La tgira da quel ei stada els mauns dad Esther Krättli.

Ultra da quellas publicaziuns pli grondas elavuran ils collaboraturs digl institut adina puspei auters products che fruntan sin ina buna tscherca tier il publicum, numnadamein fotografias e reprints dad ovras exaustas che vegnan furni sin purtaders electronics.

Contacts e collaboraziun

Il contact cun la ASSMS ei amicabels; l'organisaziun che segirescha era l'existenza digl institut – ca. 90% dils mieds finansials derivan dalla Confederaziun! – demuossa ina gronda capientscha per la situaziun dil DRG.

Il contract cun la Societad per la perscrutaziun dalla cultura grischuna che nus havein sutsignau igl onn 2006 duess esser la basa per realisar ensemen singuls projects ch'han da vegnir defini da cass tier cass.

Era il cantun ha giavischau da definir las prestaziuns vicendeivlas cun agid d'ina convegno da prestaziun, sco quei vegn fatg novissimamein cun tut las instituziuns. Quella convegno ei vegnida suttascretta il november. Nus essan perschua di dad omisduas varts ch'ella fuormi ina buna basa da discussiun per igl avegnir.

Il president: Cristian Collenberg

Suprastanza

President	dr. Cristian Collenberg, Cuira
Vicepresident	Chasper Pult, Pasqual
Cassier	Pierrin Caminada, Cuira
Assessor(as)	dr. Arnold Spescha, Cuira Dumenic Andry, Zuoz Werner Carigiet, Dardin Esther Krättli, Cuira Claudia Foppa, Mustér Roman Caviezel, Cuira Jost Falett, Bever dr. Gion Lechmann, Falera Peider Andri Parli, Malix Andrea L. Rassel, Cuira Ursina Saluz, Cuira Annalisa Cathomas, Schluein Ursus Baltermia, Salouf
Redacziun Annalas	Esther Krättli-Jenny, Cuira Claudia Foppa, Mustér
Presidents d'onur	dr. Jachen Curdin Arquint, Ardez dr. Gion Deplazes, Cuira
Revisurs da quint	Christian Cavegn, Cuira Gion Tumasch Deplazes, Domat

Dicziunari Rumantsch Grischun

dr. Carli Tomaschett, Cuira, charedactur
dr. Felix Giger, Cuira, redactur
lic. fil. Marga Annatina Secchi, Cuira, redactura
lic. fil. Sidonia Klainguti, Cuira
Kuno Widmer, Cuira, redactur
Anna-Maria Genelin, Landquart, documentalista
Juliana Tschuor, Rueun, documentalista
Ursin Lutz, Cuira
Alexa Pelican-Arquisch, Domat, assistenta da redacziun
Brida Sac, Domat, assistenta da redacziun



4.5 Uniun per la Litteratura Rumantscha



L'onn 2007 è stà in onn da reponderaziun e da reorganisaziun da l'Uniun per la Litteratura Rumantscha (ULR). La radunanza annuala da la fin da l'onn 2006 aveva elegì duas novas suprastantas, Chatrina Josty e Fadrina Hofmann. L'idea è stada dad integrar las duas dunnas en la lavur da suprastanza per che questas possian lura surpigliar il timun insacura durant l'onn. Ma quest onn, il 2007 è passà bler memia spert, era memia spert per edir ina Litteratura. Cumenzà ha l'onn damai pir endretg vers la fin. Ils 20 d'october 2007 è stada la radunanza generala da la ULR. Ina nova suprastanza è vegnida elegida; Chatrina Josty sco presidenta, Arno Camenisch, Flurina Badel e Fadrina Hofmann sco assessur(a)s. La media da la vegliadetgna da la nova suprastanza è enturn 25 onns, la radunanza ha damai dà la schanza ad ina generaziun giuvna da surpigliar la direcziun da l'uniun. La dumonda da la vegliadetgna duai perquai era esser in tema en l'emprim onn da la nova suprastanza. Ella ha fixà il tema „generaziuns“ sco fil cotschen per il program 2008. Quai per l'ina cun il project „dialog litterar“ tar il qual pèrs da differentas generaziuns scrivan texts e discussiuneschan quels. Ultra da quel ha la nova suprastanza cumenzà in project en l'internet che sa numna „Blog litterar – simplamain scriver“. Il bloc litterar duai esser ina plattafurma per publicitar, leger e commentar novs texts rumantschs. Quest dus projects e blers auters, sco curs da scriver, preschentar l'uniun ad occurrenzas naziunalas e la promoziun da nova litteratura rumantscha, vul la suprastanza intensivivar il 2008. Tut quai en vista a la publicaziun d'ina nova Litteratura che ha il tema "generaziuns".

Auturs ed auturas, visitadras e visitaders da tut las generaziuns eran era d'inscuntrar als 17avelis dis da litteratura il november a Domat. Il tema dals dis da litteratura è stà „cudeschs“ e sco mintg'onn èn era vegnids preschentads novs cudeschs rumantschs ed auters. Per l'emprima giada en l'istorgia dals dis da litteratura hai dà ina „notg litterara“. Il program da notg, ch'il comité d'organisaziun ha realisà ensemen cun Radio e Televisiun Rumantscha, ha durà enfin la bunura a las 6.00 ed è stà ina preschentaziun da giuvens e vegls che han legì, giugà e fatg musica. La „notg litterara“ ed insumma ils dis da litteratura 2007 èn puspè stads in grond success.

In grond premi, numnadamain il premi da cultura dal Grischun, è puspè ì ad in commember da l'ULR, numnadamain ad Arnold Spescha. La regenza grischuna ha surdà il premi ad Arnold Spescha per undrar ses engaschament per la cultura rumantscha e la musica instrumentala.

La presidenta: Chatrina Josty

Suprastanza

President e cassier	Giovanni Netzer, Savognin
Assessur(a)s	Fabiola Carigiet, Berna Andrea L. Rassel, Ziràn Chatrina Josty, Cuira Fadrina Hofmann, Scuol
Revisurs da quint	Linus Berther, Cuira Rico Tambornino, Cuira

4.6 SRG SSR Svizra Rumantscha - (CRR)



1946 è la CRR, la Cuminanza Rumantscha Radio e Televisiun, vegnida fundada. 61 onns suenter la fundaziun - cun la revisiun dals statuts da 2007 - retschaiva ella in nov num: SRG SSR Svizra Rumantscha, scursanì SRG.R.

Questa decisiun signifitgescha dapli che ina simpla midada da num. Ella stat per in program - u meglier: per ina strategia. La colliaziun existenziala da nosa organisaziun cun la SRG SSR vegn puntuada; la Svizra rumantscha vegn messa dasper la Svizra tudestga, la franzosa e la taliana; la scursanida SRG.R exprima l'aspect naziunal.

La revisiun dals status include dentant dapli che be ina midada dal num. Noss instituziun s'adattescha a las novaziuns che la lescha da radio e televisiun LRTV dals 2007 porta per la SRG SSR idée suisse e per sias organisaziuns purtadras. Il directori da fin uss daventa in cussegl d'administraziun cun novas incumbensas, competenzas e responsabladads. El surpiglia er las incumbensas ch'il cussegl regional aveva fin uss. Persuenter vegn el engrondì sin set commembers.

Il cussegl regional da fin uss vegn midà en in cussegl consultativ senza competenza expressiva da decider. El duai dentant gidar ad integrar l'entira Svizra rumantscha ed intermediar tranter societad, politica, culturas e regiuns.

Suenter che la lescha federala ha renunzià sin in gremi da controlla da program ha il cussegl dal public in pensum tant pli impurtant. El ha dad accompagnar criticamain ils programs e da far valair ils giavischs dal public per programs da qualitat che tegnan quint dal las aspectativas dad audituras e aspectaturs envers nossas medias.

La SRG SSR Svizra Rumantscha cuntinuescha la lavur da la CRR, cun respect da la tradiziun e spiert innovativ.

Il president: Duri Bezzola

Suprastanza

President	Duri Bezzola, Scuol
Vicepresident	Remo Godly, Caira
Commembers	Duri Blumenthal, Degen Martin Quinter, Mustér Armin Walpen, Berna



Inscunter en la Chasa da medias cun cussegliera federala Micheline Calmy-Rey

da sanester emprima retscha:

Mariano Tschuor - Bernard Cathomas - Duri Bezzola - Micheline Calmy-Rey - Claudio Lardi - Vincent Augustin - Cristian Collenberg

da dretg segunda retscha: Carli Tomaschett - Urs Cadruvi - Gion A. Derungs - Jon Domenic Parolini - Guido Jörg - Rest Martin Cabalzar

4.7 Giuventetgna Rumantscha

The logo for GiuRu, featuring the text "GiuRu" in a white, sans-serif font inside a yellow speech bubble with a red outline.

L'onn 2007 ha cumenzà per la GiuRu a moda dira, fitg dira!!! Chatrina Josty, presidenta dapi quatter onns, ha demissiunà. En uschè in cas è ina chaussa fitg clera: chattar in successur u ina successura n'è betg simpel. Ma nus avain dà noss meglier. Ans mess a disposiziun essan Gion-Andri ed jau. Suenter in'elecziun da cumbat anc mai vesida en la GiuRu hai jau lura pudì far il president e Gion-Andri ha surpiglià il post da cassier. Annatina Nay è vegnida elegida sco actuara per Gion-Andri, Anna Rauch è succedida a Pia Valär (ina demissiun main dira che quella da Chatrina) e Martin Cantieni – Martin è restà quai ch'el era adina.

Logic, sch'i dat ina nova suprastanza, datti adina la dumonda tge che sa mida ussa tut. Per esser sincer, en noss cas probablmain betg bler – las finamiras restan las medemas. Uschia ha la GiuRu cumenzà l'onn da gestiun sco adina cun in hailait. Quai è stà il snow(ex)change a Vuorz. Durant tschintg dis avain nus empruvà da mussar a giuvenils da differentas minoritads main muntagnardas dad ir cun aissa u cun skis – mintgatant cun success, mintgatant cun pli pauc success. Ma a la fin han tut ils participants gi grond plaschair, uschia ch'i vegn segir puspè a dar in snow(ex)change.

Ma era sper il snow(ex)change è la GiuRu stada fitg activa en la tgira da contacts internaziunals. En emprima lingia èn quai stads ils seminaris da la GCEE. Quel da Pasca ha gi lieu en Frantscha tar ils Occitans. Sco mintg'onn, è quai stà ina fitg buna pussaivladad da stgaffir novs contacts e dad approfondar la lavur da la giuventetgna internaziunala (la GiuRu prenda gia part a quests seminaris dapi intgins onns. Ella tutga bunamain tar l'inventari). Il seminar d'atun è en quai senn era stà spezial, perquai che la GiuRu ha tramess dus "greenhorns" en la Frislanda dal vest. Ma Anna Rauch e Matiu Demont han purtà a moda suverana il scharm rumantsch ora en l'Europa.

Curs e lescha rumantscha

In punct fulminant da quest onn rumantsch è segir stà la votaziun davart la lescha da linguas. Era la GiuRu ha empruvà da motivar la Rumantschia dad ir a votar – en confrunt cun la LR però plitost a maniera da "guerilla". Quanta influenza ch'ils placats, ils flyers ed ils mails da la GiuRu han gi la fin finala, n'è statisticamain betg erui, ma nus essan persvas, che nus essan responsabels per ils ultims pertschients.

Ina votaziun gudagnada n'è per nus però betg in motiv per far pausa, ma in per far anc dapli per il rumantsch. Per quest motiv ha la GiuRu organisà in curs da rumantsch grischun per giuvenils. Era quai cun success – 9 personas èn sa participadas als curs e pon ussa sa numnar "Rumantschs Grischuns".

Da Zernez fin Sogn Gagl

Far vegnir pli renumada la GiuRu en il Grischun, quai è adina ina finamira. Per quest motiv avain nus lantschà in'acziun spontana per il bal da maruns a Zernez (questa festa n'ha ni da far cun maruns ni cun in dretg bal, igl è simplamain ina da las pli grondas festas en Engiadina). Analog al num dal bal avain nus decis da brassar e vender in'entira saira maruns. Gea, jau admet, igl è stà fraid, ma tut en tut èsi era stà super!

Ma era sur ils cunfins dal Grischun è la GiuRu stada activa. La participaziun al terz SUFO (Sozial- und Umweltforum Ostschweiz) a Sogn Gagl è stà perfetg per ans preschentar a tut ils Na-Rumantschs. En noss *wörkschop* avain nus intermedià savida da basa dal rumantsch ed empruvà d'explitgar a noss participants, tge ch'esser Rumantsch signifitgescha in summa. Cun quai avain nus gi grond success sco ils onns passads. Ils participants èn stads fitg interessads e la duas uras "lavur" èn passadas svelt.

Adina online

I dat ina chaussa ch'jau sai dir cun franchezza. Sch'i va per la tecnica moderna, manieras da comunicaziun u d'Internet è la GiuRu l'elita da la Rumantschia. La pagina www.giuru.ch è vegnida surlavurada (in siemi), la posta rumantscha ha survegni (sper blers novs abunents)

in nov layout (ina bellezza) e scriver mails u sms a la GiuRu è il pli simpel ch'ì dat sin quest mund.

Sper ulteriuras activitads ha la GiuRu era en il 2007 sustegnì differents projects da giuvenils e giuvenilas rumantsch(a)s. Bands, concerts, DCs, teaters ed openairs èn stà sin il program.

Per finir il rapport annual da la GiuRu: igl è stà in gail onn! La suprastanza ha dà "Vollgas" per organisar e planisar uschè blers projects ed activitads sco pussaivel e las ideas per ils onns 2008 e 2009 èn anc meglras. En quest senn, in cordial engraziament a Chatrina ed a Pia (igl è stà super cun vus), in merci a la LR ed in grond compliment a Martin, Gion-Andri, Annatina ed Anna – cun la GiuRu èsi da far quint era ils proxims onns.

Il president: Oliver Nyffeler



RAPPORT ANNUAL DA PUNTS – LA GASETTA GIUVNA

Durant l'onn da gestiun 2007 èn vegnidas producidas 11 ediziuns da la gasetta giuvna PUNTS, ch'han legrà redactors e lecturs e betg chaschunà gronds problems u incaps.

Restructuraziuns

Suenter ch'il manaschi da PUNTS era plitost stà airi vers la fin da l'onn 2006, ha l'onn 2007 cumenzà cun differents lavurs da restructuring. Danovamain è la suprastanza, ch'è en il medem mument era la redacziun, sa radunada ina giada il mais. Durant ina fasa intensiva il cumenzament da l'onn èsi reussì da dar nov schlantsch a la gasetta ed a l'entir manaschi. Quai è vegnì fatg cun tractar tematicas pli actualas en artitgels bain elavurads e ponderads, plinavant cun numerusas novas serias e davent dal matg cun in nov frontispizi, creà da Donat Caduff.

Las ediziuns da l'onn 2008

Il team da PUNTS ha produci 11 ediziuns en quest onn da gestiun. Ils nov puntissimos ed ils dus accents dal numer 151 al 161 èn stads en successiun cronologica: Integraziun, Skis etc., Geniturs, Uniuns, Emprima amur, SMS, Fimar, Chatscha, Elecziuns, Cudeschs e Surprise. Temas perpetens tar la critica da la gasetta giuvna èn il cuntegn – da tempra pli u main schurnalistica – ed il layout. Per l'ediziun dal november - Cudeschs - avain nus ans laschè inspirar dals Dis da litteratura a Domat. Là avain nus era preschentà noss manaschi e nossa gasetta actuala en il rom da la notg litterara. En l'ediziun speziala Surprise avain nus stampà dasper ils texts rumantschs era texts talians e tudestgs. Tut en tut pon ins dir che PUNTS haja produci 11 bunas ediziuns. Entant ch'il layout e vegnì unifitgà per las ediziuns normalas cun l'effect d'ina meglra legibladad, è el tant pli experimental per las ediziuns spezialas. Las numerusas rubricas che turnan en mintga numer han gidà a stabilir cuntinuitad en nossa gasetta. Sper l'editorial, il container e l'engiavinera, è quai stà per il 2007 «Las punts politicas» (Roman Liesch vs. Jon Pult), «Magistras.ch» (B & B), «La soap» (Tinetta Rauch), «Che vita da chans» (Fadrina Hofmann Estrada), «Fumetto» (Jon Bischoff), «One year in Paris» (Anna Serarda Campell), «Ti vuls savair» (Flurina Badel), «Amsterdam» (Donat Caduff), «Mes tracks» (Chatrina Josty), «GiuRu preschenta: La seria» (Sara Hermann), «Ord La Quotidiana» (Martin Cantieni) e la seria d'artitgels davart la Regiun Surselva.

Persunal

L'onn 2007 avain nus cumenzà cun ils dus layoutists Donat Caduff (Sagogn) e Martin Cantieni (Sagogn) e la layoutista Annatina Dermont (Laax). Per surpraisa da l'entira suprastanza ha Donat Caduff bandunà il mars il manaschi da PUNTS. Nus avain gì il cletg da chattar en Carlo Clopath (Trin) in nov layoutist ch'è s'integrà fitg spert en il team da PUNTS e che ha era produci ses emprim layout suenter curt temp d'introducziun. Plinavant ha Martin Cantieni communitgà ch'el veglia medemamain bandunar las PUNTS per l'entschatta dal 2008. Ses post da layoutist vegn a surpigliar Annatina Nay (Trun). Il secretariat è vegnì manà l'onn

2007 d'Aita Pult (Ftan). La redacziun 2007 è sa cumponida d'Ursin Lutz (chauredactur, Rabius), Flurina Badel (Guarda), Flurina Cajochen (Ruschein), Martin Cantieni, Silvana Derungs (Surcasti) e Chatrina Josty (Bravuogn).

Finanzas ed abunents

Cun expensas da 45'616.15 ed entradas da 52'084.45 hai dà in gudogn da 6'468.30 francs. Questa bilantscha positiva è surtut d'attribuir al fatg ch'igl è vegnì produci be 11 ediziuns empè da 12 l'onn 2007 e che nus avain reduci vinavant las pajas.

Per pudair producir en l'avegnir 12 ediziuns per onn, sto la finamira pia esser d'augmentar las entradas cun dapli inserats, dapli sustegns da differentas fundaziuns e cun dapli abunents.

Betg d'emblidar è era ch'il team PUNTS ha produci en il rom da la votaziun davart la lescha da linguas in placat e flyers en favur da quella.

Malgrà grondas stentas d'acquirir novs abunents è il dumber d'abunents ì enavos in zichel, da 450 a 430. La finamira è franc da cuntanscher puspè dapli abunents en l'avegnir.

Sguard enavant

Las restructuraziuns – sa cumprovas per gronda part – èn terminadas definitivamain. Per la suprastanza vali ussa en emprima lingia da s'engaschar vinavant consequentamain per la gasetta e per il manaschi. In punct impurtant vegn ad esser era en l'onn 2008 da recrutar nova glied per la suprastanza da PUNTS per pudair garantir la cuntinuitad era en l'avegnir.

Uschia han il chauredactur Ursin Lutz e las redacturas Flurina Badel e Chatrina Josty bandunà il manaschi da PUNTS il december 2007. Silvana Derungs ha surpiglià la chauredacziun e Sandra Monn (Mustér) è entrada en la redacziun il schaner 2008. Fin che Victoria Mosca (Samedan) è sa decidida da surpigliar la redacziun da l'Engiadina il fevrer 2008, è Rico Valär (Zuoz) stà pront da suprender entant quest post.

Grazia fitg!

Naginas PUNTS senza daners, nagins daners senza sponsurs e donaturs. Per il sustegn engrazia la gasetta giuvna a tut ils sponsurs, donaturs ed inserents – spezialmain a la Giuventetgna Rumantscha (GiuRu) sco editura ed a la Lia Rumantscha sco fautura principala, plinavant a la stampa Spescha & Grünenfelder ed a l'ARGO a Glion per la grondiusa collavuraziun. In grond grazia fitg era als fidaivels abunents, als lecturs ed a tut quels che crititgeschan e sustegnan nus e dattan adina puspè impuls a PUNTS.

Il chauredactur: Ursin Lutz

Suprastanza

Presidenta	Chatrina Josty, Bravuogn
Vicepresident	Martin Cantieni, Sagogn
Cassier	Oliver Nyffeler, Cuir
Actuar	Gion-Andri Cantieni, Sagogn
Assessura	Pia Valär, Zuoz

Team da PUNTS

Secretariat	Maurus Blumenthal, Ruschein
Schefredactur	Ursin Lutz, Rabius



da sanester
Martin Cantieni - Annatina Nay - Anna Rauch -
Gion-Andri Cantieni - Oliver Nyffeler

4.8 Uniun dals Rumantschs e da las Rumantschas en la Bassa



Noss onn da gestiun ch'ha cumenzà il matg 2007 e che finescha l'avrigl 2008 è stà sut l'ensaina da la midada da presidi e da commembers en suprastanza. Novas scuas na scuan betg meglier; ellas scuan forsa in zichel auter. Grazia a la buna lavur dal temp passà avain nus pudì cumenzar noss duairs sut las meglras circumstanzas.

Radunanza annuala

Suenter blers onns a la testa da l'URB ha Cilgia Vital surdà il timun. Nov en suprastanza è vegnì elegì Martin Sutter ch'ha gia en il decurs da l'onn surpiglià il secretariat dad Erica Vonmoos. Erica Vonmoos è vegnida elegida sco revisura da quints. Erica Deuber, anteriura revisura, è turnada en suprastanza.

Suenter la part statutara avain nus pudì far bainvegni a Jacques Guidon da Zernez, noss pictur caricaturist e fervent cumbattant dal rumantsch. El ans ha divertì e fascinà cun sia satira piztganta che ha chaschunà intensivass discussiuns era pli tard durant l'apero e durant il gentar. La part culinara è vegnida enramada cun musica da la famiglia Deuber.

Lavur en suprastanza

La nova suprastanza è sa reunida tschintg giadas per metter en vigur las diversas finamiras:

- activar ils commembers singuls e las uniuns
- pussibilitar ad in maximum da Rumantsch(a)s da salvar la cultura rumantscha
- collavurar cun autras uniuns affiliadas a la LR
- organisar occurrenzas e coordinar las datas

Ultra da quai avain nus creà in nov leporello e finalmain avert nossa pagina web ensemen cun la Quarta Lingua.

Fegliet

La redacziun dal Fegliet stat sut la reschia da Cilgia Vital. El è cumparì il mars, il settember ed il december. Il Fegliet che nus avain tramess a noss commembers è era da chattar sin l'Internet: www.uniun-urb.ch. Sper interessants pitschens artitgels pon ins era s'infurmar davart eveniments, concerts ed occurrenzas rumantschas en la Bassa.

Occurrenzas

Pervia da bleras lavurs d'infurmaziun, d'organisaziun e da collavuraziun cun autras uniuns e lavurs internas, n'avain nus betg pudì organisar tut las occurrenzas previsas. La visita da la chasa da medias a Cuir è stada ina bella occurrenza cun ina gronda participaziun.

Collavuraziun

Oravant tut vuless jau menziunar la collavuraziun cun la Quarta Lingua. In emprim resultat è la radunanza annuala cuminaivla dals 5 d'avrigl 2008 a Turitg. Plinavant avain nus già ina sesida da coordinaziun cun ils presidents dals chors rumantschs. Chanzuns cuminaivlas e la coordinaziun da las datas da concerts èn la finamira. Il secretariat da la LR vegn a gidar l'URB cun actualisar da las adressas dals Rumantschs e da las Rumantschas en la Bassa. Quai è in grond sustegn per noss secretariat.

Engraziament

Jau vuless engraziari fitg a tut la suprastanza ed a tut quels ch'han gidà e sustegnì mai durant mes emprims mais sco president da l'URB. A la LR ed a Cilgia Vital, ma era a quels che han fatg da l'URB quai ch'ella è oz, in sincer grazia fitg.

Il president: Jon Carl Tall

Suprastanza

President	Cilgia Vital, Goldach (-04/07) Jon Carl Tall, Zug ZG (+05/07)
Vicepresident ed actuar	Jachen Sarott, Chesalles-sur-Moudon VD
Secretariat	Martin Sutter, Zug ZG
Activitads	Lidia Deuber, Hünenberg ZG
Activitads	Ciril Berther, Oetwil a.d.L. ZH
Finanzas	Coni Livers, Küssnacht SZ
Revisurs da quint	Erica Vonmoos, Turitg ZH Adalgott Berther, Dallenwil NW

4.9 Quarta Lingua



Il program accompagnant da la radunanza generala dals 21 da mars 2007 è stà sut l'ensaina dal teater rumantsch. Il referat da Giovanni Netzer, purtader da l'anè da Hans Reinhard, e la discussiun ch'è suandada èn stads in success cumplain. Ils puncts centrals da las activitads da la QL sa laschan resumar en trais gruppas: la lavur vid agens projects, dumondas da contribuziuns sco era la collavuraziun cun organisaziun che han medemamain la finamira da promover la lingua e cultura ordaifer il territori rumantsch. Il project dal QUADERN che ha la finamira dad edir l'emprima giada texts curts dad auturas ed auturs giuvens da lingua rumantscha vegn a cumparair la primavaira 2008 en rumantsch grischun e tudestg. Edituras cuminaivlas èn la Quarta Lingua e la GiuRu. I n'è betg stà simpel da recaltgar finanzas.

L'entschatta da l'onn ha la QL prendì si contact cun il departament da scola da la citad da Turitg per eruir la pussaivladad da porscher curs da rumantsch per scolarAs da la scola populara e lur geniturs. Bainbaud èsi sa mussà ch'i n'è betg pussaivel da cuntanscher questa finamira sin via directa. Ils uffants da scola che vivan a Turitg e ch'han ragischs rumantschas n'èn betg registrads adequatamain. La finamira da la QL èsi, en collavuraziun cun la citad da Turitg, da sa drizzar sur ils scolasts da la scola populara a quels uffants che han ragischs u demussan simpatia per nossa cultura e lingua rumantscha. La direcziun dal departament da scola e la conferenza da scolasts da la citad da Turitg han decis da sustegnair in perfecziunament supplementar per scolasts sin basa voluntaria tar il tema Rumantschia e da surpigliar ils custs che sa resultan ordlonder. Il curs vegn scrit ora ina segunda giada il settember 2008, damai ch'il curs ch'è stà previs per l'atun 2007 ha stuì vegnir spustà causa da las paucas annunzias (probablmain è il termin d'annunzia per il curs per 2007 stà memia curt). En collavuraziun cun la LR ha la QL lantschà en la gasetta d'uffants JUNIOR in project spezial per ils lecturs e las lecturas. Quel cuntegna ina seria d'engiavineras, nua ch'i vala d'engiavinar in pled rumantsch. Quella pagina d'engiavineras duaja esser in'avischinaziun al rumantsch dals uffants e giuvenils da lingua tudestga en questa gasetta fitg derasada. La QL ha mess a disposiziun CHF 2'000.- per las emprimas trais ediziuns.

Analog als onns precedents ha la QL era sustegnì l'onn da rapport diversas ovras litteraras e preschentaziuns musicalas. Ella ha pajà contribuziuns a Nies Tschespet 2007, a l'ediziun da poesias Viva la veta - Es lebe das Leben da Dumèni Capeder (rumantsch e tudestg), a la translaziun rumantscha da "Tod in Sils Maria" dad Ulrich Knellwolf, a l'ovra quadrilingua Anemona Alva da Vic Hendry, als Dis da litteratura a Domat, al cudesch da poesias "Ei dat ils muments da pass lev - Zeiten leichtfüssigen Schritts" d'Arnold Spescha, al project 100 onns Armon Cantieni ed al giubileum da 100 onns Chor viril Sursés. En tut ha la QL concedì contribuziuns en valita da CHF 21'550.- (incl. las contribuziuns al project Il Quadern). En il rom dad ina meglra collavuraziun tranter la QL e l'URB è vegnì creà ina pagina d'internet cuminaivla (www.quartalingua.ch). Plinavant vegnan la QL e l'URB a far ensemen la radunanza generala da l'onn 2008.

Suenter otg onns sco president da la QL remet jau mes mandat e surdun quel en mauns pli giuvens. Jau engrazièl a tuttas e tuts che m'han sustegnì en quels onns. In spezial engraziament admet jau a mes activs consuprastantAs sco era a la Lia Rumantscha, che ha adina ureglias avertas per noss giavischs.

Il president: Anton Killias

Suprastanza:

President	Anton Killias, Turitg
Vicepresident	lic. oec. HSG Kaspar Silberschmidt, Turitg
Actuar	dr. Linus Bühler, Oberrieden
AssessurAs	dr. med. Anna Marie Hew, Turitg Barbara Kürz, Turitg Madlaina Peer, Turitg dr. Roman Truog, Turitg

4.10 Magistraglia da scolina Grischun (MSGR)

A la suprastanza da la Magistraglia da scoulina Grischun fan part pel mumaint: Barbara Huonder-Caluori (presidenta), Tania Badel (assessura), Claudine Sohler (actudara), Erica Rada-Spreiter (Lehrerinnen und Lehrer Graubünden, LGR) ed Andrea Wehrli-Rettich (chaschiera).

Quist on es stat ün on quiet per noss'unìun. Davo ils ultims ons cun fusiun da "Kindergarten Graubünden" (KgGr) cun la Cumischiun muossadras rumantschas (CMR) e discussiuns da salari vain nus da la suprastanza pudü ans concentrar sün la "nouva" constellaziun da nossa cumischiun MsGR. Nus vain rumi nos archiv ed ans distachats da chargias veglias per pudair lantschar ün nouv cumanzamaint e vain mis böts per pudair trar vi da la listessa sua. Però eir quist on vaina gnü interessants temas chi han dat andit a discussiuns e trattativas. Dimena es stat per nus la qualificaziun da muossadras i'l chantun Grischun ün grond ed important tema chi ans sta fich a cour. Insembel cul rector da la Scoul'ota professiunala da pedagogia (SOP) dal Grischun, cun cusglier guvernativ Claudio Lardi ed LGR vaina discus pussibilitats radschunaivlas per nos chantun. Per nus esa important cha nossa scolaziun es acceptada in tuot ils chantuns. Oters chantuns, chi introdüan uossa il s-chalin da basa, tschernaran in avegnir be amo magistras e magisters cun üna scolaziun adequata. Per quists motifs spordscha, a partir dal prossem on scolastic, la (PH) SOP üna qualificaziun per muossadras e magistras d'economia culs roms: uman ed ambiaint, zambriar e/o inglais.

Da prümavaira es gnüda invidada la suprastanza da noss'unìun da l'inspectorat, da la Scoul'ota professiunala da pedagogia (SOP) e da l'Uffizi per la scoula populara e sport (Amt für Volksschule und Sport) ad ün'infuormaziun a regard il tudais-ch standard in scoulina. L'inspectorat ha tut fich serius nossa petiziun d'integrar il tudais-ch da standard illa directiva da la scoula populara dal chantun Grischun ed ha introdüt progets da pilot in differentas scoulinas da nos chantun sco eir planisà cuors da perfecziunamaint per instruir il tudais-ch da standard.

Sün la homepage da KgCH ([Verband KindergärtnerInnen Schweiz - www.kgch.ch](http://www.kgch.ch)) as chatta tuot ils affars, sco per ex. il palperi da posiziun, chi sun e d'eiran in trattativas. Eir là daraja ün grond müdamaint. Il KgCH voul ün access direct a l'associaziun centrala LCH (Lehrerinnen und Lehrer Schweiz). A la radunanza da delegadas e delegats dal KgCH es in gün gnü approvà ün müdamaint dals statüts chi pussibiltescha üna cumischiun da s-chalin. La nouva cumischiun vess da fuormar ün s-chalin d'uffants da l'età 4 – 8 ons chi sto rapreschantar eir da quinderinavant nos giavüschs specifics. Perquai proponina da schoglier l'unìun KgCH a la radunanza da delegiadas e delegiats dal 2008.

L'assessura: Tania Badel

Suprastanza

Presidenta	Barbara Huonder-Caluori, Bonaduz
Actudara	Claudine Sohler, Zezras
Cassiera	Andrea Wehrli-Rettich, Bonaduz
Assessura	Tania Badel, Bever
Assessura	Erica Rada-Spreiter, Trin

5. RENDAQUINT DA LA LIA RUMANTSCHA

Quint

Entira Lia Rumantscha

	quint onn current	quint onn avant	preventiv onn current
Entradas			
Retgav tras commerzi	253'521	267'620	262'000
Retgav tras purschida da servetschs	612'009	592'511	538'000
Retgav SLING	95'576	89'109	110'000
Retgav regular	2'426'500	2'467'847	2'420'400
Ulteriuras entradas	333'718	358'671	228'000
Entradas projects	58'184	36'729	83'000
Total entradas	3'779'508	3'812'486	3'641'400
Expensas			
Expensas per rauba da commerzi	380'065	365'929	285'000
Custs personal	2'334'576	2'201'058	2'465'000
Custs localitads, maschinas, energia	184'071	182'516	198'000
Custs d'administraziun + EED	150'106	158'432	134'000
Custs da publicitad	67'031	89'707	72'500
Contr. regiuns / uniuns affiliadas	46'415	170'572	65'000
Contribuziuns ordaifer	236'574	238'237	232'400
Custs divers	81'859	17'461	16'000
Expensas SLING	95'576	89'109	110'000
Custs per projects	218'876	291'264	50'000
Entradas(-) / expensas ord finanzas	29'573	-1'013	8'500
Total expensas	3'824'721	3'803'271	3'636'400
Surpli entradas / expensas(-)	-45'213	9'215	5'000

Bilantscha

	saldo per 31-12-2007	saldo per 31-12-2006	saldo per 31-12-2005
ACTIVAS			
Daner current	1'047'640	772'244	418'488
Debiturs	183'274	296'088	288'194
Inventari cudeschs	14'926	2	2
Transitorias activas	14'107	72'796	-
Maschinas e mobigliar	16'001	24'004	4
Participaziun a diversas	1'002	2	2
Total activas	1'276'950	1'165'137	706'690
PASSIVAS			
Impegn a curt termin	364'147	130'809	454'103
Emprests	62'820	2'194	-
Projects	155'636	3'905	3'885
Transitorias passivas	242'445	429'396	6'000
Reservas e remessas	27'202	38'000	252'000
Donaziuns	471'320	562'240	1'323
Facultad	-46'620	-1'407	-10'622
Total passivas	1'276'950	1'165'137	706'690

Rapport dal post da revisiun da la

LIA RUMANTSCHA (LR)

Sco post da revisiun avain nus controllà la contabilitad ed il quint (bilantscha, quint da gudogn e sperdita) da la Lia Rumantscha per l'on da gestiun terminà ils 31 da december 2007.

Nossa controlla avain nus fatg tenor ils princips reconuschiids che la controlla sto vegnir planisada ed exequida uschia ch'ins cruetscha cun gronda segirezza sbagls essenzials en il quint annual. Nus avain examinà ils posts e las indicaziuns dal quint annual cun agid dad analisas e retschertgas sin basa d'emprovas da controlla. Plinavant avain nus giuditgà l'applicaziun dals princips da facturaziun relevants, las valitaziuns generalas e la preschentaziun dal quint annual sco entir. Nus essan da l'opinium che nossa controlla saja l'in basa suffizienta per noss giudicament.

La dimensiun da la controlla e nossas constataziuns pertugant la controlla avain nus nudà en in rapport separà. Quest rapport avain nus elavurà per mauns da la regenza, da la suprastanza e da la cumissiun da gestiun da la LR.

Tenor noss giudicament correspundan la contabilitad ed il quint annual a la lescha ed als statuts.

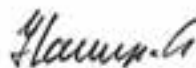
Nus recumandain dad approvar quest quint annual.

7550 Scuol, 3 avrigl 2008

LISCHANA FIDUZIARI SA



Andri Lansel
Fiduziari cun attestat da
manster federal
revisur principal



Joannes Campell
Manader da gestiun